

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA

I. MADRIGALES ESPAÑOLES  
INÉDITOS DEL SIGLO XVI  
II. CANCIONERO DE LA CASANATENSE

Transcripción y estudio

POR

MIGUEL QUEROL GAVALDÁ

DIRECTOR DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA

*Con el patrocinio del Comité Hispanonorteamericano  
para Asuntos Educativos y Culturales*

BARCELONA, 1981



I. MADRIGALES ESPAÑOLES INÉDITOS DEL SIGLO XVI

II. CACIONERO DE LA CASANATENSE

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA

# Monumentos de la Música Española

XL

*BARCELONA, 1981*

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA

I. MADRIGALES ESPAÑOLES  
INÉDITOS DEL SIGLO XVI  
II. CANCIONERO DE LA CASANATENSE

Transcripción y estudio

POR

MIGUEL QUEROÍ GAVALDÁ

DIRECTOR DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA

*Con el patrocinio del Comité Hispanonorteamericano  
para Asuntos Educativos y Culturales*

*BARCELONA, 1981*





Reproducción digital, no venal, de la edición de 1981

© CSIC

© de esta edición: herederos de Miguel Querol Gavaldá, 2017

e-NIPO: 059-17-136-3

Catálogo general de publicaciones oficiales: <http://publicacionesoficiales.boe.es>

Editorial CSIC: <http://editorial.csic.es> (correo: [publ@csic.es](mailto:publ@csic.es))

© Miguel Querol Gavaldá

I.S.B.N. 84 - 00 - 04942 - x

Depósito legal, B. 35671 - 1981

Estampación musical

E. Climent, Córcega, 619, Barcelona - 13

Composición y tiraje del texto

Imp.-Escuela de la Casa de Caridad 9569

## ÍNDICE GENERAL

	Páginas
Al lector . . . . .	7
I. Madrigales españoles inéditos del siglo xvi. Textos y comentarios.	9
II. Cancionero de la Casanatense. Textos y comentarios . . . . .	15

## PARTE MUSICAL

### I. *Madrigales*

1. Recuerde el alma dormida, a 6 v. P. Alberch Vila . . . . .	3
2. Recuerde el alma dormida, a 6 v. Juan Navarro . . . . .	10
3. Recuerde el alma dormida, a 4 v. A. Mudarra . . . . .	16
4. Recuerde el alma dormida, a 3 v. Anónimo . . . . .	18
5. Bárbara, yo soy tuyo, a 3 v. F. Guerrero . . . . .	19
6. Teresa, Teresaza, a 3 v. F. Guerrero . . . . .	25
7. Niño que hoy nacido has, a 3 v. Anónimo . . . . .	27
8. Ay, que no hay amor sin ay, a 4 v. Andreas López . . . . .	29
9. Hero del alta torre, a 4 v. Andreas López . . . . .	34
10. Ay, que el alma se me parte, a 4 v. Anónimo . . . . .	39
11. Aquel divino Orfeo, a 4 v. Anónimo . . . . .	43
12. Fresca ribera, a 4 v. Anónimo . . . . .	47
13. ¿De qué sirve, ojos morenos?, a 5 v. G. Wert . . . . .	49
14. Nunca mucho costó poco, a 5 v. G. Wert . . . . .	52
15. Si dixerén, digan, a 4 v. Cárceres . . . . .	55
16. Aquí lloró sentado, a 3 v. Anónimo . . . . .	57
17. En una fuente, a 3 v. Anónimo . . . . .	58
18. ¿Qué me quiere este deseo?, a 3 v. Anónimo . . . . .	60
19. Rompe con furia el pecho, a 3 v. Anónimo . . . . .	62
20. Sobre una peña, a 3 v. Anónimo . . . . .	64

### II. *Cancionero de la Casanatense*

1. Agora que mi muerte. <sup>1</sup> Juan Pujol . . . . .	69
2. Amor, pues qu'en darme enojos. Juan Pujol . . . . .	71
3. Calóse su capotillo. Juan Pujol . . . . .	74
4. Despeñado por el valle. Juan Pujol . . . . .	78
5. En la cumbre, madre. Juan Pujol . . . . .	82

1. Todas las piezas de este Cancionero son a 3 voces.



	<u>Páguas</u>
6. Saltan risueñas las aguas. Juan Pujol . . . . .	85
7. Cerbatilla que corres. Juan Arañés . . . . .	89
8. De los ojos de mi morena. Machado . . . . .	92
9. En lo açul de tus ojuelos. Ignacio Mur . . . . .	95
10. No quiero que lloréys. Ignacio Mur . . . . .	97
11. Blanca, hermosa tortolilla. Juan Arañés . . . . .	99
12. Zagaleja lastimada. Juan Arañés . . . . .	103
13. Sirvió esta mañana. Juan Arañés . . . . .	109
14. Las eridas de Medoro. M. Romero Capitán . . . . .	111
15. Volarás pensamiento mío. M. Romero Capitán . . . . .	114
16. Perlas me pide Lisarda. Juan Arañés . . . . .	117
17. Cura que en la vecindad. Capitán Mateo Romero . . . . .	119
18. Guarda corderos, zagala. Capitán . . . . .	121
19. Van y vienen las olas. Capitán . . . . .	122
20. Corazón ¿dónde estuvistes? M. Romero Capitán . . . . .	125

## AL LECTOR

*El madrigal, la forma más elevada de la música profana en el siglo XVI, fue cultivado por los españoles en una escala inferior a la de los italianos, si bien conviene advertir que la mayor parte de villancicos de nuestro Siglo de Oro son auténticos madrigales disfrazados con la forma externa del villancico, en virtud de una tradición multisecular que ha hecho que el villancico perdure hasta nuestros días, vistiéndose en cada época con el ropaje propio de la misma.*

*De la producción española de madrigales se conocen las siguientes obras impresas: P. Alberch Vila, *Odorum* (quas vulgo madrigales appellantur) Liber Primus. Barcelona, 1561; Il primo libro di Madrigali de Mateo Flecha. Venecia, 1568; los Madrigali di Pietro Valenzola Spagnuolo a cinque voci. Venecia, 1578; S. Raval, Il primo libro de Madrigali a cinque voci. Venecia, 1593; el libro de Madrigales de J. Brudieu, Barcelona, 1585, y finalmente el Parnaso español de madrigales y villancicos de P. Rimonte. Amberes, 1614. Madrigales descriptivos son Las Ensaladas de M. Flecha. Praga, 1581. También muchas composiciones de J. Vázquez, F. Guerrero y otros, aunque no llevan el título de madrigal, lo son.*

*En cuanto a las fuentes de madrigales manuscritos, la más importante es la del Cancionero Musical de la Casa de Medinaceli, cuyas piezas de música profana fueron publicadas en dos volúmenes (Barcelona, 1949 y 1950) por quien esto escribe.*

*Según el Catálogo de la Biblioteca del rey Juan IV de Portugal, Pedro Guerrero escribió un Liber Primus Epigramatum a 4 y 6 v.<sup>1</sup> y otro de Sonetos e Madrigais difíceis a 3 v.<sup>2</sup> En la misma Biblioteca existía un libro de Madrigais a 3 de S. Raval<sup>3</sup> y Villanescas e Madrigais a 4 de João Navarro e outros. También en el archivo del Patriarca en Valencia existían en 1657 «Seys quadernos de Navarro de Madrigales» de los que seguramente se copió el «Recuerde el alma dormida» a 6 v., que se publica en este libro. No hay duda de que repasando más inventarios y catálogos encontraríamos noticias de más madrigales españoles, pero aun así, sumado todo lo conocido existente y lo perdido, la cantidad de madrigales españoles resulta modesta, si bien su calidad artística está con frecuencia a la altura de los mejores madrigales que se hayan escrito en otras naciones. Por todo ello creo que será bien recibida la aparición de este libro en el que se publican unos bellos madrigales y canciones de J. Navarro, P. A. Vila, F. Guerrero, Andrés López, G. Wert y otros anónimos que probablemente son de los citados Guerrero y López. Los números 16-20 son de finales del XVI y pertenecen al Ms. 13231 de la Biblioteca del Duque de Medinaceli, conocido como Tonos Castellanos.*

*Con estos madrigales se publica también el Cancionero de la Casanatense (Roma), cuyas piezas están catalogadas como «Madrigali spagnuoli». Sus autores viven en la segunda mitad del siglo XVI y primera del XVII. Ch. V. Aubrun, en las páginas que preceden a su publicación de los textos de este cancionero, escribe: «Il revient à un musicologue de dire si les airs valent mieux que les chansons et de les éditer en ce cas. La renommée de Pujol, celle de Romero et celle d'Arañés nous portent à croire que l'histoire de la musique profane espagnole serait enrichie par cette publication».<sup>4</sup> Efectivamente*

1. Cf. M. DE SAMPAIO RIBEIRO, *Livraria de Música de El-Rei D. Joao IV*, edición de la Academia Portuguesa de la Historia (Lisboa, 1967), págs. 282-283.

2. Ob. cit., vol. II, pág. 148.

3. Ob. cit., vol. II, pág. 114. Con toda seguridad era su libro *Madrigali a tre voci*... Roma, 1594.

4. CH. V. AUBRUN, *Chansonniers Musicaux Espagnols du XVII siècle*, en *Bulletin Hispanique* (Burdeos, 1949), págs. 269-290.



*la publicación de este cancionero aporta una piedra más al edificio del conocimiento de nuestra música profana. Los nombres de Juan Pujol, Mateo Romero, alias Capitán, Juan Arañés, Ignacio Mur y Machado avalan la bondad artística de este cancionero cuya música, después de tres largos siglos de haber sido copiada, se edita ahora por vez primera. Por ello expreso aquí mi más profundo agradecimiento al Comité Hispano-Norteamericano para Asuntos Educativos y Culturales cuya ayuda ha hecho posible esta publicación.*

## **I. MADRIGALES ESPAÑOLES INÉDITOS DEL SIGLO XVI**









1 - 4

Recuerde el alma dormida,  
 abive el ceso y despierte  
 contemplando  
 cómo se passa la vida,  
 cómo se viene la muerte                      5  
 tan callando.  
 Quan presto se va'l plazer,  
 cómo después de acordado  
 da dolor.  
 cómo a nuestro parecer                      10  
 qualquiera tiempo passado  
 fue mejor.

Este texto es el de la versión de Juan Navarro. Las famosas coplas de Jorge Manrique a la muerte de su padre debieron impresionar e inspirar a muchos compositores. De las cuatro versiones que aquí se publican creo que la versión más primitiva, aunque editada en fecha posterior a la de Mudarra, es la que figura en el folio 2 del *Libro de Cifra Nueva para Tecla, Harpa y Vihuela* (Alcalá, 1557) de Venegas de Henestrosa, reproducida por H. Anglés en *La Música en la Corte de Carlos V*, pág. 175 (Barcelona, 1944), que es la que aquí se publica como n.º 4, de autor anónimo.

La versión de Navarro, a 6 voces, es del siglo XVI y procede del archivo del Patriarca de Valencia (tomo 20, n.º 67), donde existían «Seys quadernos de Navarro de Madrigales» según un inventario de 1657 (cf. J. Climent, *La Música en Valencia durante el siglo XVII*, en *Anuario Musical*, XXI (1966). En el *Cancionero Musical de la Casa de Medinaceli*, fol. 97, está la voz del bajo, tachada y sin nombre de autor, pero es el mismo bajo de esta versión de Navarro a 6 v.

De la obra de P. A. Vila, también a 6 v., solamente se han conservado cuatro (cf. F. Pedrell, *Catàlech...* vol. II, números 964 y 969). Como es una composición muy expresiva y era una lástima que no se cantase, por faltar dos voces, escribí yo mismo las dos perdidas, atendiendo al contexto imitativo de las otras voces.

La versión de Mudarra en *Tres libros de música en cifra para vihuela* (Sevilla, 1546), aunque

para voz solista y dicho instrumento, debió ser originalmente polifónica, puesto que para mi adaptación a cuatro voces, realizada con motivo del V Centenario de la muerte de Jorge Manrique no tuve otro trabajo que aplicar el texto al acompañamiento de vihuela.

Además de los precedentes pusieron música a las citadas coplas F. Guerrero, a 5 v. Se conserva solamente el *Altus*, manuscrito, al final de un ejemplar del libro impreso *Altus Motecta Francisci Guerrerii...* (Venecia, 1577) existente en el Instituto E. de Musicología. Tiene una segunda parte con el texto «Nuestras vidas son los ríos», etcétera, copla que ninguno de los otros compositores citados puso en música.

Robledo, a 6 v. Sólo se conserva la voz del Tenor en el manuscrito 17 de la catedral de Valladolid.

Felipe Rogier, a 5 v. (cf. P. Becquart, *Musiciens Néerlandais à la Cour de Madrid* (Bruselas, 1967). Se considera perdida.

Gabriel Díaz, a 4 v. (cf. M. de Sampaio Ribeiro, ob. cit., pág. 174).

F. Salinas, en *De Musica libri septem* (página 305 de la edición facsímil, Kassel, 1958), hablando de las diferentes especies de metros trocaicos, cita las coplas de Jorge Manrique y pone un fragmento melódico aplicado a las palabras «contemplando tan callando».

5

Bárbara, yo soy tuyo.  
 Bien basta serlo yo sin mi dinero.  
 Tú procuras aquesto primero.  
 Dexa, dexa la bolsa,  
 que no es amor, sino traición muy clara 5  
 a las manos mirar y no a la cara.

Respuesta:

Pastor, si tú pensavas  
 por tus ojos vellidos ser amado,  
 por mi fe que lo tienes mal pensado.  
 Echa mano a la bolsa,                      10  
 anden esos reales a montones:  
 obras son amores, que no buenas razones.

## Segunda Parte

Mándame hacer versos,  
o mándame cantar en hora buena.  
no me digas que el oro mejor suena. 15  
No se hable de dinero,  
*que no es amor, sino traición muy clara*  
*a las manos mirar y no a la cara.*

Respuesta:

El que de veras ama,  
el dinero no estima, no lo llora: 20  
liberal suele ser con su pastora.  
*Echa mano a la bolsa,*  
*anden esos reales a montones:*  
*obras son amores que no buenas razones.*

La poesía precedente y la que sigue, ambas con música de F. Guerrero, están muy en la línea de las composiciones epigramáticas de Baltasar de Alcázar. Dada la gran amistad del músico con el poeta ambas composiciones, la poética y la musical, habrían sido escritas en los albores de la juventud de ambos artistas en la alegre y culta Sevilla de su tiempo.

Fuente: Ms. 607 de la Biblioteca de la Casa de Medinaceli, págs. 800-801.

6

Teresa, Teresaza, Teresona,  
Teresuela traidora,  
¿por qué me matas, di, como una mora?  
¿Es posible que no tienes consciencia  
de verme como gato por Henero? 5  
*Mira que te requiero, Teresilla,*  
*que de tanto dolor tengas manzilla.*  
Teresa, estos tus ojos de lechuza  
son como passadores:  
supiste que, en mirar, matas de amores. 10  
¿Es posible que estás determinada  
de traerme contino al retortero?  
*Mira que te requiero, Teresilla,*  
*que de tanto dolor tengas manzilla.*

Fuente: Ms. 607 citado, pág. 802.

7

*Niño que hoy nacido has,*  
*según todos dicen, de amor morirás.*  
Mui claro tu ser descubre  
y tu divino semblante  
que eres ya perfetto amante, 5  
aunque'l ser niño lo incubre.  
*Dicen que tanto amarás*

*que, herido de amores, de amor morirás.*  
Quando el fuego está encendido  
dentro del pecho que arde 10  
es imposible que tarde  
de arder también el vestido.  
*Dicen que tanto amarás*  
*que, herido de amores, de amor morirás.*

Fuente: De un impreso italiano del siglo XVI.

8

Ay, que no ay amor sin ay.  
Ay que mi ay tanto me duele,  
que muero por ver si ay  
algún ay que mi ay consuele. 5  
El ay que de amor no viene,  
con dezir ay, se consuela;  
mas, mi ay sin ay reçela,  
descubre el mal que tiene.  
Y pues no oso dezir ay  
del ay que tanto me duele, 10  
¿qué haré, triste, sin ay  
que mi ay no me consuele?

La última palabra en las cuatro voces dice *consuela*. Creo que hay que leer *consuele*. Es una canción de Francisco de la Fuente que, con algunas variantes, figura en el *Cancionero General de Hernando del Castillo* (Valencia, 1515), folio CXXIX.

9

Hero del alta torre do mirava  
por su Leandro que en la mar venía,  
helósele la sangre que tenía,  
murió, quando vio que muerto estava.  
Con lágrimas el mar acrecentava, 5  
el ayre con suspiros encendía,  
estremos eran grandes los que hazía,  
palabras eran éstas las que hablava:  
¡O mal logrado esposo, o dulce amigo!  
espérame, no partas, que ya muero. 10  
De un golpe dio la muerte dos heridas.

Recíbeme, mi bien, allá contigo:  
a do murió Leandro, muera Hero,  
paréscanse las muertes a las vidas.

Fuente: Ms. 607 cit., págs. 804-805.

Menéndez Pelayo en su *Antología de poetas líricos castellanos*, vol. X, págs. 314-332 (ed. del C.S.I.C., Madrid, 1945) da una «Bibliografía española de Leandro y Hero», que abarca unas 60 composiciones de otros tantos poetas españoles.



segunda parte

Respuesta



Pero de todas ellas la mejor cincelada, la más concisa y expresiva, es, a mi juicio, la versión del manuscrito musical que aquí se da y que sigue fielmente la del Cancionero General, donde figura en el n.º 315 como «Soneto viejo» (véase A. Rodríguez-Moñino, *Suplemento al Cancionero General de Hernando del Castillo... Poesías añadidas desde 1514 hasta 1557* (Valencia, 1959). Es curioso comprobar que esta misma versión literaria, con pequeñas variantes, es la que utilizó P. Alberch Vila, cuya composición a 6 v. no se publica por haberse perdido varias voces (cf. F. Pedrell, *Catalèch...*, vol. II, página 170).

10

¡Ay que el alma se me parte!  
Corazón, ¿por qué suspiras?  
*Ay, que te miro y me miras,*  
*sin gozarme, ni gozarte.*  
Si supieses, corazón, 5  
lo que osaste desear,  
sabrías quan con razón  
te conviene suspirar,  
pues no puedo remediarte  
aquella por quien sospiras, 10  
*Ay que te miro y me miras,*  
*sin gozarme ni gozarte.*

Fuente: Ms. 607 cit., pág. 806.

Es una canción de Gregorio Silvestre, *BAE*, XXXV, 349.

11

Aquel divino Orfeo que tañía  
por la muger perdida que buscava,  
lo duro del abismo a donde estava  
en su vihuela y voz enterneçía.  
La rueda de Ixión no se movía, 5  
ningún atormentado se quexava,  
las penas de los otros amansava  
y todas las de todos él sentía.

Fuente: Ms. 607 cit., pág. 807.

12

Fresca ribera, prado verde, unbroso,  
en ti tuve reposo,  
en ti vi el alma mía  
con solo su contento y alegría.  
Ay prado verde, di, quien me dixera 5  
que en tanta soledad vivir pudiera.

Tanto el pensamiento como el lenguaje de esta canción acusa abiertamente el estilo de Garcilaso o de algún imitador suyo, pero no he podido localizar la fuente.

Fuente: Ms. 607 cit., pág. 808.

13

«Villanella Spagnuola»

¿De qué sirve, ojos morenos,  
que no me miréis jamás?  
De que yo padezca más,  
mas no de que os quiera menos.

Esta copla se canta exactamente igual en *La moza de cántaro*, Acto Segundo, escena III, de Lope de Vega (ed. Aguilar, tomo I, 2.ª ed., Madrid, 1969, página 1011). También es cantada en el cigarral cuarto de *Los cigarrales de Toledo* de Tirso de Molina. Creo que se trata de una vieja copla que Lope utilizó en dicha comedia. La música de esta villanesca y de la siguiente se halla en *Giaches Wert. Il Primo Libro delle Canzonette Villanelle. A Cinque Voci* (Venecia, 1599), edit. por A. Gardano.

14

«Villanella Spagnuola»

Nunca mucho costó poco,  
y pues lo que quiero es tanto,  
di que doy al mundo espanto  
en ver que me torno loco.

15

*Si dixerén, digan,*  
*madre mía,*  
*si dixerén, digan.*

A los que dixerén  
que bien nos queremos, 5  
ayan buenas Pasquas  
y los anyos buenos.  
*Madre mía,*  
*si dixerén, digan.*

Esta pieza procede de la ensalada de Cáceres titulada «la Trulla» y ha sido transcrita del manuscrito M. 588 de la Biblioteca de Cataluña en Barcelona. En su aspecto literario fue estudiada por J. Romeu Figueras, *Las canciones de raíz tradicional acogidas por Carceres en «La Trulla»*,

en Miscelánea Homenaje a Mns. Higinio Anglés,  
vol. II (Barcelona, 1958-61).

16

Aquí lloró sentado  
un pastorcillo solo tristemente  
de amores lastimado.  
Bien lo save el cristal de aquesta fuente  
que pagava entre tanto 5  
tributo al Tajo de su amargo llanto.

Este madrigal ha sido transcrito del fol. 6<sup>v</sup>-7  
Ms. 13231 de la Biblioteca de los Duques de Me-  
dinaceli, conocido también con el título de *Tonos*  
*Castellanos*. Algunas poesías de este cancionero  
fueron publicadas por B. Gallardo, *Ensayo*, vol. I  
(Madrid, 1863), y por A. Paz y Melia en *Archivo y*  
*Biblioteca de la Casa de Medinaceli. Serie 2.ª*  
*Bibliográfica* (Madrid, 1922), págs. 145-149.

17

En una fuente que bierte  
por agua cristal y perlas,  
está bañando la cara  
el oro de sus madexas.  
¡Ay Dios, ay Dios, quien fuera 5  
trayano Paris de tan bella Helena,  
aunque en España no quedara joya  
que el fuego no abrasase como a Troya.

De *Tonos Castellanos*, fols. 16<sup>v</sup>-17.

18

¿Qué me quiere este deseo  
que tanto a vivir se esfuerza,  
a tiempo que yo por fuerza  
qualquiera desdicha creo?

Si lo que a los ojos veo 5  
por inciertas causas dudo,  
allí con el golpe agudo  
me despierta el desengaño:  
que a veces acava un daño 10  
lo que la razón no pudo.

De *Tonos Castellanos*, fols. 19<sup>v</sup>-20.

19

Rompe con furia el pecho lastimado  
Tisbe deshecha en amoroso llanto,  
viendo, por causa del perdido manto,  
ya de Priamo el cuerpo desangrado.  
Rendir procura en vano el mar airado 5  
la fuerza de Leandro, pues en tanto  
que más aliento cobra, el cielo santo  
acava con su vida su cuydado.

De *Tonos Castellanos*, fols. 26<sup>v</sup>-27.

20

Sobre una peña do la mar batía  
un pastorcillo solo se quexava  
y de sus ojos agua derramava,  
que aumenta el mar, la peña enterneçía.  
Con un ay que del alma le salía, 5  
de rato en rato a Flérída llamava.  
El eco que sus queexas escuchava,  
por consolalle, Flérída, dezía.

¡Olas, dize el pastor, que al mismo paso  
de mis desdichas caminar os veo, 10  
de una acavada, tantas preçedidas!  
Pues os he dicho ya por quien me abraso,  
ofreçelde mi vida en un deseo  
por señas destas lágrimas vertidas.

De *Tonos Castellanos*, fols. 61<sup>v</sup>-63.









## **II. CANCIONERO DE LA CASANATENSE**



Los textos poéticos fueron publicados por primera vez por el erudito hispanófilo Ch. V. Aubrun en *Bulletin Hispanique* (Burdeos, 1949 y 1950), con el título de *Chansonniers Musicaux Espagnols du XVII<sup>e</sup> siècle*, págs. 269-290, a cuya descripción del manuscrito remito al lector. En cuanto a la transcripción de las poesías, la que hoy ofrezco al público presenta algunas diferencias, a veces notables, respecto a la de Aubrun, por ejemplo la lectura de los números 9 y 10, y la colocación del estribillo en los romances. El estribillo, con su copla propia (copla del estribillo), se canta siempre después de la primera cuarteta del romance. La repetición del estribillo en relación con las coplas restantes del romance es discrecional, a juicio del maestro de capilla, o sea que puede repetir el estribillo después de cada copla, o después de dos o tres, etc., según lo aconsejen las circunstancias de la ejecución.<sup>1</sup>

# 1

## Liras

- I Agora que mi muerte  
qual çisne cantaré, Belisa mía,  
pues que'n dolor tan fuerte  
solo tengo el morir por alegría,  
porque mi mal es tanto 5  
que'n vida lloro y en la muerte canto.
- II Mi alegre Abril florido  
se marchitó al rigor de tu aspereza.  
Ya mi muerte es tu olvido,  
que son efectos de tan gran belleza; 10  
y pues mi muerte adoro,  
obsequias canto y alegrías lloro.
- III Qual fénix me contemplo  
solo en desdicha y solo en ser constante,  
y, para más ejemplo, 15  
enciende en este pecho, aunque distante,  
fuego amor y consuelo  
el sol ardiente de tu hermoso cielo.

1. Cf. M. QUEROL, *El romance polifónico en el siglo XVII*, en *Anuario Musical*, vol. X (1955) y la introducción de *Romances y Letras de a tres voces* (Barcelona, 1956).

- IV Mi alma en esta historia  
quiere romper la carçel y cadena, 20  
sabiendo que'n la gloria  
solamente ay remedio de su pena.  
Y assí tú la recibe,  
pues eres en gloria donde mi alma bive.

El manuscrito en el verso 14 escribe «dichas», en plural, pero tanto el metro poético como la aplicación del texto exigen el singular «dicha» haciendo sinalefa con la y.

# 2

## Folía

*Amor, pues que'n darme enojos  
jamas os queréys ca(n)sar,  
mirad que os he de quebrar  
el arco sobre los ojos.*

## Coplas

- I Amor que no descansáis,  
sino quando estáys matando,  
cansado estoy esperando,  
si de matar me acabáys.  
Si a pura fuerza de enojos  
assi me queréys matar, 10  
*mirad que os he de quebrar  
el arco sobre los ojos.*
- II Mirad amor esta injuria,  
que aunque's esclava mi vida,  
paciencia tan ofendida 15  
podrá ser se buelva en furia.  
Y aunque'n mayores enojos  
después la vengo a pagar,  
*mirad que os he de quebrar  
el arco sobre los ojos.* 20
- III No tiréys desatinado  
niño amor, de vos reniego,  
confiado en que soys ciego  
y que quedáys disculpado.  
Quitad amor los enojos 25

y dad en otro lugar,  
*mirad que os he de quebrar  
 el arco sobre los ojos.*

Con la misma letra, mas con distinta música,  
 se halla otra versión en *Tonos Castellanos B* de  
 la Biblioteca de los Duques de Medinaceli, hoy  
 propiedad de D. Bartolomé March.

## 3

*Romançe*

Calósse su capotillo  
 la niña de cejas negras,  
 que aunque amor está desnudo,  
 de capotes haze flechas.

*Estribillo*

*Amorosos cuydados,* 5  
*çelosas penas,*  
*si os offenden mudanças,*  
*no más firmeza.*

*Copla (del estribillo)*

Ya no más tiempo perdido  
 por un amor agraviado, 10  
 que no puede ser honrado  
 el que no es agradecido.

Oluido mereçe oluido,  
 y desengaño, escarmiento,  
 traición, aborrecimiento. 15  
 Sin vengança no ay nobleza  
*si os offenden mudanças,*  
*no más firmeza.*

Azules nubes variavan  
 en los arcos de sus cejas 20  
 que flechando prometían  
 con el enojo tormenta.

Opusiéronse imbidiosas  
 a los rayos las sospechas,  
 y como su luz habrasan, 25  
 temo que con furia lluevan.

Mesclava jazmín y rosa  
 la cólera y la vergüença,  
 aumentando la hermosura  
 con el capote de mezcla. 30

Ya satisfaçe quexosa  
 y ya desprecia sobervia,  
 que siempre los desengaños  
 causan desprecios y quexas.

Esto cantava la niña 35  
 al son de sus castañetas,  
 que aunque llora, canta y bayla,  
 porque cantando se venga.

Con la misma música, pero sin estribillo y sin  
 la copla a éste anexa, se halla en el *Cancionero  
 de Olot*, fol. 18<sup>v</sup>-19.

## 4

*Romançe*

Despeñando por el valle  
 un arroyo de la sierra,  
 al silencio de la noche  
 se quexava entre las peñas.

*Estribillo*

*Murmurad mis agrauios,* 5  
*olas y piedras,*  
*que si os cuento en desdichas,*  
*venso en firmeza.*

*Copla (del estribillo)*

Murmurad mi devaneo,  
 olas, riendo de mí, 10  
 que lloraréys lo que vi,  
 burlando de lo que veo.  
 En mi mal y en mi dezeo  
 no biue vuestra mudança,  
 que muero sin esperança, 15  
 porque, quien me injuria, crea  
*que si os cuento en desdichas,*  
*venso en firmeza.*

Las argentadas espumas  
 con las flores lisongean, 20  
 adormeciendo las ramas  
 que'n sus mudanças se acuestan.

Murmurauan y reýan  
 las ondas por las arenas,  
 retratando en sus cristales 25  
 los rayos de las estrellas.

Todo deleyta y descança,  
 solo Alvanio no sosiega,  
 que offendido y desterrado,  
 llora desdichas y ausencias. 30

Responden a sus suspiros  
 las olas del mar de Denia,  
 que'n desiertas soledades  
 aun lo incensible se quexa.



Y porque llorar agravios 35  
atortentando consuelan,  
al murmurar de las aguas,  
canto, si canta quien pena.

Atribuida también a J. Pujol se halla otra versión en *Romances y Letras de a tres voces*, página 98, con la particularidad de que el Baxete, o tercera voz, es igual en ambas versiones, siendo diferentes las otras dos voces.

5

*Folia*

*En la cumbre, madre,  
canta el ruyseñor:  
si él de amores canta,  
yo lloro de amor.*

*Coplas*

- |     |  |                              |
|-----|--|------------------------------|
| I   | En la cumbre, madre,<br>al caer el sol,<br>canta el paxarillo<br>con delgada voz,<br>porque'n sus entrañas<br>tiene lo que yo.<br><i>Si él de amores canta,<br/>yo lloro de amor.</i>        | 5<br><br><br><br><br><br>10  |
| II  | Canta, porque tiene<br>en su corazón<br>mil bivas centellas<br>del tirano amor,<br>y así en un sujeto<br>bivo y muero yo.<br><i>Si él amores canta,<br/>yo lloro de amor.</i>                | <br><br><br>15<br><br><br>20 |
| III | Hizo en mí la ausencia<br>de un pecho traydor<br>que, muriendo, biva<br>en pena y dolor,<br>y así es mi tormento<br>como el ruyseñor.<br><i>Si él de amores canta,<br/>yo lloro de amor.</i> | <br><br><br><br><br>25       |

6

*Romançe*

Saltan risueñas las aguas  
de sus christalinas fuentes,  
sus márgenes coronando  
de rosas y de claveles.

*Estribillo*

*Perdonad a mis ojos,  
si os miran libres,  
pues los ojos del cielo  
se lo permiten.* 5

*Copla (del estribillo)*

Quando no me veys,  
libertad goçáys, 10  
y, si me miráys,  
más me aborrecéys;  
pues dado me avéys  
de amor los despojos,  
no culpéys mis ojos, 15  
*si os miran libres  
pues los ojos del cielo  
se lo permiten.*

El valle gallardo saca  
vestido galán y alegre 20  
de floreçillas de plata  
bordadas en campo verde.

Cubren las plantas sus troncos  
de tiernas ojas pendientes  
y del ayre blando heridas, 25  
murmuran, quando se mueven.

El pintado paxarillo  
herido de amor ardiente,  
cantando, forja su nido  
entre los berdes claveles. 30

Al pastor Marcilio todos,  
aves, plantas, prados, fuentes  
de que gozó, a su pastora  
le cantan mil parabienes.

Y en la margen de un arroyo 35  
al tono de su corriente  
a su pastora le diçe  
Marcilio de aquesta suerte:  
*Perdonad a mis ojos, etc.*

7

*Folia*

*Cerbatilla que corres, bolando,  
temiendo las flechas de aquel caçador,  
aguárdate un poco, haremos juntos,  
que yo voy huyendo del arco de amor.*

*Coplas*

- |   |   |   |
|---|---|---|
| I | Cervatilla diligente<br>que buelas por este prado | 5 |
|---|---|---|

- más que arroyo despeñado  
de fugitiva corriente:  
si huyesses como prudente  
de aquel caçador las flechas, 10  
y con tan tristes sospechas  
alas te pon el amor,  
*aguárdate un poco, hiremos juntos,  
que yo voy huyendo del arco de amor.*
- II No temas los caçadores 15  
de flechas artificiales  
que unas veces son mortales  
y otras, amenaçadores;  
mas, si entre flechas de amores  
manso yrracional te vieres, 20  
no corras, quando huyeres,  
bolando, huyrás mejor.  
*Aguárdate un poco, hiremos juntos  
que yo voy huyendo del arco de amor.*
- III Aunque al viento desigualas 25  
huyendo de humanas flechas,  
si amor las tira derechas,  
habrás menester sus alas.  
Solo en el temor ygualas,  
çervatilla, a mi tormento. 30  
Si es veloz tu movimiento,  
mi pena es mucho mejor.  
*Aguárdate un poco, hiremos juntos,  
que yo voy huyendo del arco de amor.*

## 8

*Folia*

*De los ojos de mi morena  
hace flechas al arco el amor,  
y tiran al pecho y aciertan al alma  
y todas se quedan en el coraçón.*

*Coplas*

- I Faltáronle al niño ciego 5  
flechas con que quitar vidas;  
para dar nuevas heridas,  
se valió de unos ojuelos;  
templadas son en su fuego  
y forjadas en su rigor, 10  
*Y tiran al pecho y aciertan al alma  
y todas se quedan en el coraçón.*
- II Este dios por quien suspiro, 15  
que tira flechas de fuego,  
no es posible que sea ciego  
pues que jamás hierra el tiro;  
pero, pues ¿qué me admiro,  
si flechas que son de amor,

*y tiran al pecho y aciertan al alma  
y todas se quedan en el coraçón?* 20

- III Tal fuerça en la vista tienen  
que mata a quantos miran,  
y tan libres se retiran  
que con mil despojos bienen, 25  
prenden, matan y entretienen,  
dando esperança y favor  
*y tiran al pecho y aciertan al alma  
y todas se quedan en el coraçón.*

## 9

*Folia*

En lo açul de tus ojuelos  
miro dos soles pastora:  
su belleza me enamora  
y su color me da celos.

En la publicación de este número Ch. Aubrun mezcló la letra de dos piezas musicales distintas, pues no se dio cuenta que el texto y la armadura musical del Baxete de la página 41 son diferentes de las dos otras voces de la página 38 (las páginas 39 y 40 faltan en el manuscrito). En la 38 es donde está el comienzo de la folia «En lo açul de tus ojuelos», a la que falta la tercera voz o Baxete, así como la música y texto de sus coplas. La voz en claudátor la ha escrito el transcriptor a fin de que se pueda cantar.

## 10

En la página 41 comienza un romance de cuya primera copla sólo existe el bajete, y cuyo texto, inadvertido por Ch. Aubrun, dice así:

No quiero que lloréys, ojos,  
más de lo que havéys llorado,  
que las fuerças del amor  
no se conquistan llorando.

*Estribillo*

*Parad, porque descanso 5  
quando libro en el tiempo  
mis agravios.*

A este romance pertenecen las coplas que siguen (después del estribillo), que Aubrun juntó con el n.º 9, siendo la causa de las anomalías que él mismo advirtió en su estructura y rima.

Y pues soys soldados suyos,  
haced, haced, ojos, alto,

que al enemigo que sujeta se le ha de dar libre el paso.	10	Hermosa eres, tortolilla, y, aunque agora no lo innores, no assiguro tus venturas, que temo tus elecciones.	25
Guardad las lágrimas tiernas, ojos míos, para quando el bien que puede ser vuestro lo perdáys por descuydados.	15	Y la hermosa tortolilla que sus penas desconoce, que tierno le pide celos, que mudo le dice amores.	30
Si la luz visteys de Flora, aquel inmortal milagro, ojos, no le fue pequeño, no s'abrazaron en sus rayos.		Al fin amor es cobarde, que'n presumiendo valores, miente quien dice que adora que no ay quien doliente adore.	35
Y si escapasteys con vida, ¿para qué fué dezarlo? que a divinas hermosuras no llegan deseos humanos.	20		
		12	
De vuestras dos niñas fueron antojos de chrystal claro con que quebró el impossible de no mereçer goçarlo.	23	<i>Romançe</i> Zagaleja lastimada del ciego Dios y sus flechas en la boz y en sus palabras de Mançanares sirena.	
		<i>Estribillo</i>	
	11	<i>Que se habraza de amor la niña bella; socorred, venteçillos, ¡ay! que se quema. Y cantando las aves, saltan y juegan, quéxanse las fuentes, las olas tiemblan, y responden los eccos desde las peñas: Muera la niña, que's justa pena, que pues mata de amores, de amores muera.</i>	5 10 15
<i>Romançe</i> Blanca, hermosa tortolilla, la más linda que'n los bosques celebran todas las aves, enbidian todas las flores.		<i>Copla (del estribillo)</i> Si la niña hermosa las almas desprecia, voluntades rinde, libertades precia; Si tras sus ojuelos que por su belleza son ojos de fuego que las vidas lleva, Que se abrasa de amor, etc.	20 25
<i>Estribillo</i> Y la tortolilla canta de amores; de alegría juegan las aves, las fuentes se rien, tirándose perlas esmaltan la margen tapiçando el prado con sus christales a una parte y a otra saltan y juegan y cantan las aves.	5 10		
Su mal lastimado tienen ayas, encinas y robles, mas ¿cómo no han de sentirlo, si al fin tienen coraçones?	15		
Un páxaro triste y solo que al prado el silencio rompe, al ayre cansan sus quexas, al cielo offenden sus voçes.			
Con su madre en blando nido mejor pareciera en donde con los xirgueros jugara en las ramas y en las flores.	20	Enxugad los bellos ojos donde puzo amor su fuerça, que niñas que de otros rien, no es justo que lloren ellas.	30

Si el alcalde de su pueblo  
del bien que adora se ausenta,  
porque enemigos no duermen  
quando los cuydados buelan.

35

Ya sabes tú que no ay hora  
en amor sigura y cierta  
y que la imbidia fué siempre  
la sombra de la belleza.

Mal intencionados pechos  
quiça te an hecho la guerra,  
que no ay virtud tan divina  
que su contrario no tenga.

41

Solías en días sanctos  
yr al bayle de tu aldea,  
dando alma con tu vista  
a las flores y a las yerbas.

45

Por consolar a Lizarda  
cantó Siluano esta letra  
Pero Beliza imbidiosa  
añadió al canto esta letra.

50

13

### Romançe

Sirvió esta mañana el alva  
para dos soles, pues quando  
Phebo su carroça muestra,  
Beliza pisa los campos.

### Estribillo

*Dad la vaya a la aurora,  
que l'an burlado;  
porque el sol á perdido  
todos sus rayos  
y aora el prado  
le da el sol de Beliza  
todo el descanso.*

5

10

Al encuentro de estas luzes  
rendido el sol buelve el carro  
y de corrido y confuso  
cubrió de nubes sus rayos.

15

Y para vengar la burla  
pidió a las nubes el llanto  
enemigas de ambos soles  
y desechas para entrambos.

Con esto estándose quedas  
de Beliza el sol goçaron

20

que aun en el ayre y amor  
çelos enojos y agravios.

Sirvieron ellas a Phebo  
en esta ocasión de amparo,  
que saltara, si no se esconde  
en el oriente su occaso.

A Beliza vencedora  
le offreçió rosas el campo  
que sacó de sus mexillas  
y claveles de sus labios.

30

Y los pastores humildes  
olvidando sus ganados  
cantaron aquesta letra  
orillas del Tiber sacro:  
*Dad la vaya a la aurora, etc.*

35

14

### [Romançe]

Las eridas de Medoro  
Angélica mira atenta,  
y tantas lágrimas vierte  
como sangre vierten ellas.

### Estribillo

*Vuestras lágrimas doblan  
mi pena fiera  
que eridas del cuerpo  
no me atormentan.<sup>2</sup>*

5

Las blancas manos que aplican  
a su remedio la muerte,  
a la muerte dar la vida  
y aun dexar la vida muerta.

10

Medoro, menos rendido  
a su mal que a tal belleza,  
más que el cuerpo herida el alma,  
le dice desta manera:

15

Suspender el sentimiento,  
retirar las manos bellas,  
pues mayor mal remediara  
mucho menos diligencia.

20

Si de tan corto serviçio  
veros obligado os pesa,  
sabad que quien más os sirve,  
os queda con mayor deuda.

2. Las páginas 58 y 59 en blanco serían para la música de la copla del estribillo.

*Imple A3. Romanca*

agaleja la huida del siglo de los siglos en la que se palabraba  
mananaravirna demanaravirna na na na.

*Unillo*  
que se sabra de amor de amor la vida bella la vida bella su amor su amor  
no venice illos ay que quita quita quita ay que quita quita quita quita

*Ale A3.*  
agaleja la huida del siglo de los siglos en la que se palabraba  
mananaravirna demanaravirna na.

*Unillo*  
que se sabra de amor de amor la vida bella la vida bella su amor su amor  
no venice illos ay que quita quita quita ay que quita quita quita quita

*Berce A3. Juan B. de los*

agaleja la huida del siglo de los siglos en la que se palabraba  
mananaravirna demanaravirna na.

*Unillo*  
que se sabra de amor de amor la vida bella la vida bella su amor su amor  
no venice illos ay que quita quita quita ay que quita quita quita quita

Enxupar los bellas  
de la vida que se palabraba  
que nacen que se palabraba  
no se palabraba que se palabraba

Silencio de la vida  
de la vida que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba

En la vida que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba

En la vida que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba  
que se palabraba que se palabraba

Cancionero de la Casanatense, págs. 48-49.

*Romanca a3. de Matho Romero Capitán*

*Imple*  
as eridas de medor de medor angelica miratenta y tantas  
Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
uestras Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
no me atormenta no me atormenta queridas no no no

*Imple*  
as eridas de medor de medor angelica miratenta y tantas  
Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
uestras Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
no me atormenta no me atormenta queridas no no no

*Bajo*  
as eridas de medor de medor angelica miratenta y tantas  
Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
uestras Lagrimas de bien como angre bien bellas como angre bien bellas  
no me atormenta no me atormenta queridas no no no

Las blancas manos que aplican  
aplican remedio a la muerte  
a la muerte de la vida  
a la muerte de la vida muerta  
medor menor rendido  
así me queata de la vida  
ma que el cuerpo hereda la vida  
Lo dice de la manera  
Vuestros Lagrimas de bien  
suspende el sentimiento  
retrae las manos bellas  
pues mayor mal remedio da  
mucho menor diligencia  
si se dan este servicio  
pero obligado a pesar  
sabe que quien maltrata  
o quita con mayor vida  
vuestros Lagrimas de bien

Cancionero de la Casanatense, págs. 60-61.





15

*Estríbillo*

*Volarás pensamiento mío  
al cielo de tu rigor,<sup>3</sup>  
perderás, pensamiento, la vida  
offendido de tu rigor.*

*Coplas*

- I Subirás, mi pensamiento, 5  
a la región de su cielo,  
conocerás tu reñelo,  
recelarás tu tormento,  
desenpeñarás el aliento,  
que te entregó la osadía 10  
a la mas crüel arpía  
de un inconstante albedrío.  
*Volarás, pensamiento mío, etc.*
- II Conocerás en su espera 15  
su poca estabilidad  
y en su hermosa vanidad,  
mucho más que tú ligera,  
el ave más carnizera.  
Quanto más de estimación 20  
se affligirá sin razón  
en la cumbre del [olbydo].<sup>4</sup>  
*Volarás, pensamiento mío, etc.*

16

[*Estríbillo*]

*Perlas me pide Lisarda,  
yo por obedecerla  
ando muerto por cogerla,  
perlas que en su boca guarda.*

*Coplas*

- I Cuando perlas orientales 5  
me pide su hermosa boca,  
las que con sus labios toca  
son a las de oriente iguales.  
*Su dueño en pagarme tarda,  
yo por obedecerla, 10  
ando muerto por cogerla  
perlas que en su boca guarda.*
- II Pidiéndome un imposible,  
ando siempre enamorado,

3. Aunque en el Ms. está muy claro «rigor», tal vez debiera decir «vigor».

4. Esta palabra es ilegible, pero la que más se parece al manuscrito. Atendiendo a la estructura estrófica sería mejor leer «desvío».

porque haver perlas allado 15  
sólo en su boca es pusible.  
*Su petición me acobarda,  
yo por obedecerla  
ando muerto por cogerla,  
perlas que en su boca guarda. 20*

17

*Cura que en la vecindad  
vive con desenvoltura  
¿para qué le llaman cura  
si es la misma enfermedad?*

- I El cura que seglar fue 5  
y tan seglar se quedó,  
que, aunque órdenes recibió,  
con más desorden se ve,  
pues de sus vecinas sé  
que perdió la continencia 10  
no le *agan* reverencia  
que se haze paternidad.  
*Cura que en la vecindad, etc.*
- II Cura que a su barrio entero 15  
trata de escandalizallo<sup>5</sup>  
ya no es cura sino gallo  
de todo aquel gallinero.  
Si enferma con su dinero  
a las más que toca el preste, 20  
no es dinero, sino peste  
para tan mala caridad.  
*Cura que en la vecindad, etc.*
- III Si una y otra es su comadre 25  
de quantas vezinas vemos,  
de oy más su nombre mudemos  
de cura en el de compadre.  
Y si le llamare padre  
algun rapaz tiernamente,  
la voz de aquel inocente 30  
misterio encierra y verdad.  
*Cura que en la vecindad, etc.*

En el *Cancionero de Munich*, fols. 43<sup>v</sup>-44, se halla también esta pieza con la misma música de Capitán. El texto es de Góngora (Cf. M. QUEROL, *Cancionero Musical de Góngora*, Barcelona, 1975).

18

[*Romance*]

Guarda corderos, zagala,  
zagala no guardes fe,  
que quien te hizo pastora  
no te escusó de muger.

5. El Ms. escribe *escandalizarlo*.



aunque io quiero que os vais.  
Allá vivís, allá estáis, 25  
no parece que sois mío.  
Si pensáis que io os enbío,  
¿qué sospechas me trugistes  
*que tan mala noche me distes?*

IV Otros coraçones vi 30  
tan leales donde están,  
que si en<sup>7</sup> dueño no van,  
como vos os vais sin mí.  
Algo visteis por allí  
que me da tantos desvelos; 35  
a fe que tenemos çelos

7. Como ya observó Aubrún, en lugar de *si en* debiera decir *sin su*, para tener sentido.

y que alguna sombra vistes  
*que tan mala noche me distes.*

La letra es de Lope de Vega y es cantada en la novela *La prudente venganza*, inserta en *La Circe* (véase J. M. BLECUA, *Lope de Vega. Obras Poéticas*, Barcelona, 1969, págs. 1125-26). Es de notar que la cuarta estrofa de nuestro cancionero es desconocida de la edición literaria. También puso música a esta letra Juan Blas de Castro, según escribe Lope: «Pidieron los padres de Laura a Fabio no se cansase tan presto, y él y Antandro, en un tono del único músico Juan Blas de Castro, cantaron así: *Corazón donde estuve viste*», etc. La música que aquí se da consta en el manuscrito como escrita por Capitán.



## PARTE MUSICAL





# I. Madrigales Españoles Inéditos del siglo XVI



# 1. Recuerde el alma dormida

P. Alberch Vila  
Trans. M. Querol

Score for voices and instruments. The first system includes staves for Tiple 1o, Tiple 2o, Altus I, Altus II, Tenor, and Bassus. The lyrics are: Re - cuer - de el al - ma dor -

Continuation of the score. The lyrics are: Re - cuer - de el al - ma dor - mi -  
mi - da, dor - mi - da, dor - mi - da,  
Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da,  
ma dor - mi - da, a - vi - ve el  
da, a - vi - ve el se - soy des -  
da, (dor - mi - da)

da, a - vi - ve el se - so y des - pier - te,

a - vi - ve el se - so y des - pier - te,

a - vi - ve el se - so y des - pier -

se - so y des - pier - te, a - vi - ve el se -

8 pier - te, a - vi - ve el se - so, a - vi - ve el

a - vi - ve el se - so y des - pier - te, a - vi - ve el

a - vi - ve el se - so y des - pier - te, con -

con - tem - plan -

te, a - vi - ve el se - so y des - pier - te, con - tem -

so y des - pier - te, con - tem - plan - do,

8 se - so y des - pier - te, con -

se - so y des - pier - te, con - tem - plan - do,

tem-plan - do, con - tem-plan - do, con -  
do, con - tem-plan - do,  
plan - do, con - tem-plan -  
con - tem-plan - do, con - tem-plan - do,  
tem-plan - do, con - tem-plando, con-tem-plan - do, con -  
con - templan - do, con-tem-plan - do,

tem-plan - do, có - mo se  
có - mo se pa - sa la vi - da,  
do, có - mo se pa - sa la  
có - mo se pa - sa la vi -  
tem-plan - do, có - mo se pa - sa la vi - da,  
có - mo se pa - sa la vi - da, (la vi - da) có -

pa - sa la vi - da, có - mo se

có - mo se pa - sa la vi - da, có - mo se vie - ne la

vi - da, có - mo se vie - ne la

- da, có - mo se vie - ne la muer - te,

có - mo se vie - ne la muer - te,

- mo se pa - sa la vi - da, có - mo se vie -

[illegible]



tan ca - llan - do, tan ca - llan - - -

ca - llan - do, tan ca - llan do - do.

tan ca - llan - do.

- - - do, ca-llan - do, tan ca-llan -

llan - do, tan ca-llan -

- llan - do, tan ca - llan - - do.

do. ¡Qué pres - to se va el pla - cer!

¡Qué pres - to se va el pla - cer!

¡Qué pres - to se va el pla -

do. ¡Qué pres - to se va el el pla - cer! ¡Có - mo, después

do. ¡Qué pres - - to se va el pla - cer!

¡Qué pres - to se va el pla - cer!

; Có - mo, des - pués d'a - cor -  
 ; Có - mo des - pués d'a - cor - da - do,  
 cer! ; Có - mo, des - pués d'a - cor -  
 d'a - cor - da - do, da do - lor, có - mo, des - pués d'a - cor -  
 ; Có - mo, des - pués d'a - cor - da - do, da do -  
 ; Có - mo, des - pués d'a - cor - da - do, da do - lor,

da - do, da do - lor, có -  
 có - mo des - pués da do - lor, có - mo a nues - tro pa - re - cer,  
 da - do, da do - lor, có - mo a nues - tro  
 da - do, da do - lor, có - mo a nues - tro pa - re -  
 lor, da do - lor, có -  
 có - mo a nues - tro pa - re -

mo a nues-tro pa - re - cer, cual - quier tiem - po pa - sa -

cual - quier tiem - po fue me - jor,

pa - re - - - cer, cual - quier tiem-po pa - sa - do

- - - cer, cual - quier tiem - po pa - sa - do

mo a nues-tro pa - re - cer, cual - quier tiempo, cual - quier tiem - po

cer, cual - quier tiem - po pa - sa - do

do fue me - - - jor, fue me - jor!

fue me - jor, fue me - jor, me-jor!

fue me - jor!

fue me-jor, cual - quier tiempo pa - sa - do fue me - jor!

pa - sa - do fue me-jor!

fue me - jor, fue me-jor, fue me - jor!

## 2. Recuerde el alma dormida

J. Navarro  
Trans. M. Querol

Sup. I Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da,

Sup. II re -

Altus I Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da,

Tenor Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, re -

Bassus I Re -

Bassus II Re -

re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, re - cuerde el al -

cuer - de el al - ma dor - mi - da, re - cuerde el al -

re - cuer - de el al -

cuer - de el al - ma dormi - da - da, el

cuer - de el al - ma dor - mi - da, re - cuerde el al -

cuer - de el al - ma dor - mi - da, re - cuer - de el al - ma

ma dor-mi - da, a - vi - ve el se - so y des - pier - te, y des -

ma dor-mi - da, dor - mi - da, a - vi - ve el se - so y des - pier - te, y des -

ma dor-mi - da, a - vi - ve el se - so y des - pier - te, y des -

al - ma dor - mi - da,

ma dor-mi - da, dor-mi - da,

dor-mi - da, a - vi - ve el se - so y des - pier - te, y des -

pier - te, có - mo se

pier - te, có - mo se pa - sa la vi - da,

pier - te, con - templan - do, - do, có - mo se pa - sa

con - templan - do, có - mo se pa - sa la vi -

con - tem - plan - do,

pier - te, con - tem - plan - do, có - mo se pa - sa la vi -

pa-sa la vi - da, có - mo se vie - ne ne la muer - te,  
 có - mo se pa-sa la vi - da, có - mo se vie -  
 cómo se pa-sa la vi - da, có - mo se vie - ne  
 da, có - mo se vie - ne la muer - te, cómo se vie -  
 cómo se pasa la vi-da, có - mo se vie - ne la muer - te,  
 da, có - mo se vie-ne la muer-te, - te, tan ca -

tan ca - llan - do, tan ca - llan - do,  
 ne la muer - te, tan ca - llan - do,  
 la muer - te, tan ca - llan - do, tan ca - llan - do,  
 ne la muer - te, tan ca - llan - do,  
 tan ca - llan - do,  
 llan - do, tan ca - llan - do,



tan ca - llan - do. ¡ Cuan pres - to se va el pla - cer

tan ca - lla - do. ¡ Cuan pres - to se va el pla pla - cer, cuan pres - to se

tan ca - llan - do. ¡ Cuan pres - to se va el pla - cer!

tan ca - llan - do. ¡ Cuan pres - to se

tan ca - llan - do. ¡ Cuan pres - to se

tan ca - llan - do. ¡ Cuan pres - to se va el pla - cer! ¡ Cuan pres - to se

¡ Có - mo, después de a - cor - da - do, da do - lor!

va el pla - cer! ¡ Có - mo, des - pués de a - cor - da - do, da do - lor!

¡ Có - mo, después de a - cor - da - do, da do -

va el pla - cer! ¡ Có - mo, des - pués de a - cor - da - do, da do - lor!

va el pla - cer! ¡ Có - mo, des - pués de a - cor - da - do, da do - lor!

va el pla - cer! ¡ Có - mo, des - pués de a - cor - da - do, da do - lor!

¡Cómo nuestro pa-re - cer, cómo a nuestro pa-re -

¡Cómo nuestro pa-re - cer, cómo a nuestro pa-re -

lor! ¡Cómo nuestro pa-re - cer, có - mo a nuestro pa-re - cer,

¡Cómo nuestro pa-re - cer, nuestro pa - re - cer,

¡Cómo nuestro pa-re - cer, como a nuestro parecer,

¡Cómo nuestro pa-re - cer, cómo nuestro pa - re - cer, cómo a nuestro pa-re -

- cer, cualquie - ra tiem - po pa - sa - do, cual -

cer, cual - quiera tiem - po pa - sa - do, cual -

cualquie - ra tiem - po pa - sa - do, cual - quie - ra tiem - po pa - sa - do,

cual - quie - ra tiem - po pa - sa - do, cual -

cual - quie - ra tiem - po pa - sa - do, cual -

cer, cualquie - ra tiem - po pa - sa - do,

quie - ra tiem-po pa - sa - do, cual-que - ra tiem-po pa - sa -  
 quie - ra tiempo pa - sa - do, cual - quie - ra tiem -  
 cual - quie - ra tiem-po pa - sa - do, cual-quiera  
 8 quie - ra tiempo pa-sa - - do, cualquie-ra  
 quie - ra tiempo pa - sa - do, cual - quie - ra tiem-po pa - sa -  
 cual-que - ra tiem - po, cualquie - ra tiem -

do, fue me-jor, fue me - jor.  
 po pa - sa - do, fue me-jor, fue me - jor.  
 tiem-po pa - sa - do fue me - jor.  
 8 tiem-po pa-sa - - do fue me - - jor.  
 do fue me - - jor, fue me - jor.  
 po pa - sa - do fue me - jor.

### 3. Recuerde el alma dormida

A. Mudarra  
Trans. M. Querol

Score for four voices: Tiple, Alto, Tenor, and Bajo. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are in Spanish.

**Tiple**  
Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, a -

**Alto**  
Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, a -

**Tenor**  
Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, a - vi -

**Bajo**  
Re - cuer - de el al - ma dor - mi - da, a -

vi - ve el se - soy des - pier - te, con -

vi - ve el se - soy des - pier - te, con -

- ve el se - soy des - pier - te,

vi - ve el se - soy des - pier - te, con -

tem - plan - do có - mo se na

tem - plan - do có - mo se pa - sa -

có - mo se pa -

tem - plan - do có - mo se pa - sa -

sa la vi - da, có - mo se vie - ne

la vi - da, có - mo se pa - sa

sa la vi - da, có - mo se vie - ne

sa la vi - da, có - mo se vie - ne

la muer - te, tan ca - llan - - -

la muer - te, tan ca - llan - do, tan

la muer - te, tan ca - llan - - do, tan

la muer - te, tan ca - llan - do, tan

do.

ca - llan - do.

ca - llan - do.

ca - llan - do.

# 4. Recuerde el alma dormida

Anónimo

Trans. M. Querol

**Tiple**

Re-cuer-de el al - ma dor - mi - da, dor - mi - da, a - vi - ve el  
 có-mo se pa - sa la vi - da, la vi - da, có-mo se

**Altus**

Re-cuer-de el al - ma dor - mi - da, dor - mi - da, a - vi - ve el  
 cómo se pa - sa la vi - da, la vi - da, có-mo se

**Bassus**

Recuerde el al - ma dormi - da, a - vi -  
 cómo se pa - sa la vi - da, có-mo

se - soy des - pier - te, des - pier - te, con - tem - plan -  
 vie - ne la muer - te, la muer-te, tan ca - llan -

se - soy des - pier - te, con - tem -  
 vie - ne la muer - te, tan ca -

ve el se - soy des - pier - te, con - tem - plan -  
 se vie - ne la muer - te, tan ca - llan -

1ª 2ª

do, do.  
 do, do.

plan - do, do.  
 llan - do.

do, do.



# 5. Bárbara, yo soy tuyo

Francisco Guerrero

Trans. M. Querol

Tiple

Bár - ba - ra, yo soy tu - yo, Bár - ba - ra,

Alto

Bár - ba - ra, yo

Tenor

Bár - ba - ra, Bár - ba - ra, yo soy tu - yo, yo soy

yo soy tu - yo. Bien bas - ta - ser - lo yo, bien basta ser - lo yo sin mi di - ne -

soy tu - yo. Bien bas - ta ser - lo yo sin mi di -

tu - yo, tu - yo. Bien bas - ta ser - lo yo, bien bas - ta ser - lo

- ro, sin mi di - ne - ro. Tú pro - cu -

ne - ro, bien bas - ta ser - lo yo sin mi di - ne - ro. Tú pro -

yo, bien bas - ta ser - lo yo sin mi di - ne - ro.

ras, tú pro - cu - ras, tú pro - cu - ras a - ques - to lo pri - me - ro.

cu - ras, tú pro - cu - ras a - ques - to lo pri - me - ro.

Tú pro - cu - ras, tú pro - cu - ras a - ques - to lo pri - me - ro.

De - xa, de - xa la bol - sa, de - xa, de - xa la

De - xa, de - xa la bol - sa, de - xa, de - xa la bol - sa,

De - xa, de - xa la bol - sa, de - xa, de - xa la

bol - sa, que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

bol - sa, que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

nos mi - rar y no a la ca - ra, y no a la ca - ra, y no a

nos mi - rar y no a la ca - ra, y no a la ca - ra, y no a

nos mi - rar y no a la ca - ra, y no a la

la ca - ra, y no a la ca - ra. Pas - tor, si tú pen - sa - ras,

la ca - ra, y no a la ca - ra. Pas - tor, si tú pen - sa - ras

ca - ra, y no a la ca - ra. Pas - tor, si tú

por tus o - jos be-lli-dos ser a-ma - do, por mi fe  
 tú pen-sa - ras por tus o - jos be-lli-dos ser a-ma - do, por mi fe que  
 pen-sa - ras por tus o - jos be-lli-dos ser a-ma - do, por mi

que lo tie - nes mal pen - sa - do. E - cha mano a la bol - sa,  
 lo tie - nes mal pen-sa - do. E - cha mano a la  
 fe que lo tie - nes mal pen - sa - do. E - cha ma-no a la

e - cha ma-no a la bol - sa. An - den e-sos re - a-les a monto - nes,  
 bol - sa, e - cha ma-no a la bol - sa. An -  
 bol - sa, e - cha ma-no a la bol - sa. An - den e-sos re-a-les a mon-

an - den e-sos re - a-les a monto - nes, o - bras son a - mo - res que no bue -  
 den e-sos re-a-les a mon - to - nes, o - bras son a - mo - res, que no bue -  
 to - nes, o - bras son a - mo - res, o -

nas ra - zo - nes, o - bras son a - mo - res que no buenas ra - zo - nes.

nas ra - zo - nes, o - bras son a - mo - res que no bue - nas ra - zo - nes.

8 brass on a - mo - res, o - bras son a - mo - res que no buenas ra - zo - nes.

Mán - da - me ha - cer ver - sos o mán - da - me can - tar en ho - ra bue - na. No

Mán - da - me ha - cer ver - sos o mán - da - me can - tar en ho - ra bue - na.

8 Mán - da - me ha - cer ver - sos o mán - da - me can - tar en ho - ra bue - na.

me di - gas, no me di - gas, no me di - gas que el o - ro me - jor

No me di - gas, no me di - gas que el o - ro me - jor

8 No me di - gas, no me di - gas que el o - ro me - jor

sue - na. No se hablen di - ne - ro, no se ha - bleen di -

sue - na. No se hablen di - ne - ro, no se hablen di - ne - ro,

8 sue - na. No se hablen di - ne - ro, no se hablen di -

ne - ro, que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

ne - ro, que no es a - mor, si - no traición muy cla - ra, a las ma -

nos mirar y no a la ca - ra, a las manos mi - rar y no a la ca -

nos mirar y no a la ca - ra, a las manos mi - rar y no a la ca -

nos mirar y no a la ca - ra, a las ma - nos mi - ra

ra, y no a la ca - ra. El que de ve - ras a - ma,

ra, y no la ca - ra. El que de ve - ras a - ma, el di - ne -

y no a la ca - ra. El que de ve - ras a -

el di - ne - ro no esti - ma, no lo llo - ra. Li - beral sue - le ser con

ro, el di - ne - ro no estima, no lo llo - ra. Li - beral sue - le ser con

ma, el di - ne - ro no estima, no lo llo - ra. Li - be - ral sue - le ser

su pas - to - ra. E - cha mano a la bol - sa, e - cha mano a la

su pas-to - ra. E - cha mano a la bol - sa,

con su pas - to - ra. E - cha ma-no a la bol - sa,

bol - sa. An-den e-sos re - a-les a monto - nes, an - den e-sos re -

e - cha ma-no a la bol - sa. An - den e-sos re-a-les a mon-

e - cha ma-no a la bol - sa. An - den e-sos re-a-les a mon - to - nes:

a-les a monto - nes: o - bras son a - mo - res, que no bue - nas ra - zo - nes,

to - nes: o - bras son a - mo - res, que no bue - nas ra-zo -

o - bras son a - mo - res, o - bras son a -

o - bras son a - mo-res, que no buenas ra - zo - nes.

nes, o - bras son a-mo - res, que no bue-nas ra - zo - - nes.

mo - res, o - bras son a - mo-res, que no buenas ra - zo - nes.

# 6. Teresa, Teresaza

Francisco Guerrero  
Trans. M. Querol

Tiple 1º

Te - re - sa, Te-re - sa - za, Te-re - so - na,

Tiple 2º

Te - re - sa, Te-re - sa - za, Te-re -

Alto

Te - re - sa, Te-re - sa - za, Te-re -

Te-re - sue-la trai - do - ra, ¿Por qué me tra-tas, di, di,

so - na, Te-re - sue-la trai - do - ra, ¿Por qué me tra-tas, di, di,

so - na, Te-re - sue-la trai - do - ra, ¿Por qué me tra-tas, di, di,

di, por qué me tra-tas co - mo u - na mo - ra? ¿Es

di, por qué me tra-tas co - mo u - na mo - ra? ¿Es

di, por qué me tra-tas co - mo u - na mo - ra? ¿Es

po-si - ble que no tie-nes cons - cien - cia de verme co-mo ga-to

po-si - ble que no tie - nes conscien - cia de ver-me co-mo ga-to por E -

po-si - ble que no tie-nes cons - cien - cia de ver-me co-mo ga-to por E -

por E-ne - ro? Mi - ra que te re - quie - ro, mi - ra que te re -  
 ne - ro? Mi - ra que te re - quie - ro, mi - ra que te re -  
 ne - ro? Mi - ra que te re - quie - ro, mi - ra que te re -

quie-ro, Te - re - si - lla, que de tan - to do-lor, que de tan-to do - lor  
 quie-ro, Te - re - si - lla, que de tan - to do-lor, que de tan - to do-lor  
 quie-ro, Te - re - si - lla, que de tan - to do-lor, que de tan - to do-lor

ten - gas man - ci - lla. Te - re - sa, es - tos tus o - jos  
 ten - gas man - ci - lla. Te - re - sa, es - tos tus o - jos  
 ten - gas man - ci - lla. Te - re - sa, es - tos tus o - jos

de le - chu - za son como pa - sa - do - res. Su - fris-te que en mi -  
 de le - chu - za son como pa - sa - do - res. Su - fris-te que en mi -  
 de le - chu - za son como pa - sa - do - res. Su - fris-te que en mi -



rar ma - ten de amo - res. ¿Es po - si - ble que es -

rar ma - ten de amo - res. ¿Es po - si - ble que es -

rar ma - ten de amo - res. ¿Es po - si - ble que es -

tás de - ter - mi - na - da de tra - er - me con - ti - no al re - tor - te - ro. *al %*

tás de - ter - mi - na - da de tra - er - me con - ti - no al re - tor - te - ro.

tás de - ter - mi - na - da de tra - er - me con - ti - no al re - tor - te - ro.

## 7. Niño que hoy nacido has

Anónimo  
Trans. M. Querol

Canto  
Ni - ño que hoy naci - do has, que hoy naci - do has, se -  
Di - cen que tanto a - ma - rás, que tanto a - ma - rás, que he -

Canto 2º  
Ni - ño que hoy naci - do has, ni - ño que hoy naci - do has,  
Di - cen que tan - to a - ma - rás, di - cen que tanto a - ma - rás,

Basso  
Ni - ño que hoy na - ci - do has, que hoy na - ci - do has,  
Di - cen que tan - to a - ma - rás, que tan - to a - ma - rás,

gún todos di - cen, de a - mor mo - ri - rás, se - gún to-dos  
 ri - do de amo - res, de a - mor mo - ri - rás,

se - gún to-dos di - cen, de a - mor mo-ri - rás, se -  
 que he - ri - do de amo - res, de a - mor mo-ri - rás,

se - gún to-dos di - cen, de a - mor mo-ri - rás, se -  
 que he - ri - do de a - mo - res, de a - mor mo-ri - rás,

*Fin*

di - cen, de a - mor mo - ri - rás. Mui cla -  
 que e - res

gún todos di - cen, de a - mor, de a - mor mo-ri - rás. Mui cla -  
 que e - res

gún todos di - cen, de a - mor mo-ri - rás.

ro tu ser des - cu - bre y tu di - vi - no sem -  
 ya per - fet - to a - man - te, aun - que'l ser ni - ño lo en -

ro tu ser des - cu - bre y tu di - vi - no sem -  
 ya per - fet - to a - man - te, aun - que'l ser ni - ño lo en -

Mui cla - ro tu ser des - cu - bre y tu di - vi - no sem -  
 que e - res ya per - fet - to a - man - te, aun - que'l ser ni - ño lo en -

blan - te,  
cu - bre.

*Da Capo*  
*hasta Fin*  
*con la*  
*2ª letra*

Quando el fuego está en - cen - di -  
es im - pos-si - ble que tar -

blan - te,  
cu - bre.

Quando el fuego está en - cen - di -  
es im - pos-si - ble que tar -

blan - te,  
cu - bre.

Quando el fuego está en - cen - di -  
es im - pos-si - ble que tar -

do den - tro del pe - cho que ar - de,  
de de ar - der tam - bién el ves - ti - do.

*Da Capo*  
*hasta Fin*  
*con la*  
*2ª letra*

do den - tro del pe - cho y que ar - de,  
de de ar der tam - bién el ves - ti - do.

do den - tro del pe - cho y que ar - de,  
de de ar der tam - bién el ves - ti - do.

## 8. Ay, que no hay amor sin ay

Andreas López  
Trans. M. Querol

Tiple 10

Ay, ay, que no hay a - mor sin ay. Ay, ay,

Tiple 20

Ay, ay, que no hay a - mor sin ay. Ay, ay,

Alto

Ay, ay, que no hay a - mor sin ay. Ay, ay,

Tenor

Ay, ay, que no hay a - mor sin ay. Ay, ay,

que mi ay tan - to me due - le, que mue - ro por ver si hay, que mue - ro por

que mi ay tan - to me due - le, que mue - ro por ver si hay, que mue - ro por

que mi ay tan - to me due - le, que mue - ro por ver si hay, que mue - ro por

que mi ay tan - to me due - le, que mue - ro por

ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le, que

ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le, que

ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le, que

ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le, que

mue - ro por ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le.

mue - ro por ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le.

mue - ro por ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le.

mue - ro por ver si hay al - gún ay que mi ay con - sue - le. El

El ay que de amor no vie - ne, con de - cir ay, se con - sue - la, con de -

El ay que de amor no vie - ne, con de - cir ay, se con - sue - la, con de -

El ay que de amor no vie - ne, con de - cir ay, se con - sue - la, con de -

<sup>8</sup> ay que de a - mor no vie - ne, con de - cir ay, se con - sue - la, con de -

cir ay, se consue - la. Mas, mi ay, sin ay, re - çe -

cir ay, se consue - la. Mas, mi

cir ay, se consue - la. Mas, mi ay, sin ay, re -

<sup>8</sup> cir ay, se consue - la. Mas, mi ay, sin

la, des - cu - bre el mal que tie - ne, el mal que tie -

ay, sin ay, re - çe - la, des - cu - bre el mal que tie -

çe - la, des - cu - bre el mal que tie tie -

<sup>8</sup> ay, re - çe - - la, des - cu - bre el mal que tie -

ne, des - cu - bre el mal que tie -

ne, des - cu - bre el mal que tie - ne, des -

ne, des - cu - bre el mal que tie - ne,

ne, des - cu - bre el mal que tie -

ne, des - cu - bre el mal que tie - ne. Y pues no

cu - bre el mal, el mal que tie - ne. Y pues no

des - cu - bre el mal que tie - ne. Y pues no o -

ne, des - cu - bre el mal que tie - ne. Y pues no

o - so de - cir ay, del ay que tan-to me due - le, ¿qué ha - ré,

o - so de - cir ay, del ay que tan-to me due - le, ¿qué ha - ré,

so de - cir ay, del ay que tan-to me due - le, ¿qué ha - ré,

o - so de - cir ay, del ay que tan-to me due - le, ¿qué ha - ré, qué ha - ré,

qué ha - ré tris - te sin ay? que mi ay no me con - sue -

qué ha - ré tris - te sin ay? qué mi ay no me con - sue -

qué ha - ré tris - te sin ay? que mi ay no me con - sue -

qué ha - ré tris - te sin ay? qué mi ay no me con - sue -

la. ¿Qué ha - ré, tris - te, sin ay? que mi ay no me con -

la. ¿Qué ha - ré tris - te sin ay? que mi ay no me con -

la. ¿Qué ha - ré, tris - te, sin ay? que mi ay no me con -

la. ¿Qué ha - ré tris - te sin ay? que mi ay no me con -

sue - la, que mi ay no me con - sue - la.

sue - la, que mi ay no me con - sue - la.

sue - la, no me con - sue - la.

sue - la, que mi ay no me con - sue - la.

## 9. Hero del alta torre

Andreas López

Trans. M. Querol

He - ro del al - ta to - rre do mi - ra - va por su Le - an - dro,

He - ro del al - ta to - rre do mi - ra - va por su Le - an - dro, por su Le - an -

He - ro del al - ta to - rre do mi - ra - va por su Le -

He - ro del al - ta to - rre do mi - ra - va por su Le - an - dro, por

por su Le - an - dro que en la mar ve - ní - a, por su Le - an - dro que en la mar ve -

dro, por su Le - an - dro que en la mar ve - ní - a, por su Le - an - dro que en la mar ve -

an - dro que en la mar ve - ní - a, por su Le - an - dro que en la mar ve - ní -

su Le - an - dro que en la mar ve - ní - a, por su Le - an - dro que en la mar ve -

ní - a, he - ló - se - le la san - gre que te - ní - a. Mu -

ní - a, he - ló - se - le la san - gre que te - ní - a. Mu -

- a, he - ló - se - le la san - gre que te - ní - a. Mu -

ní - a, he - ló - se - le la san - gre que te - ní - a.



rió - se quan-do vio que muerto es - ta - va, mu - rió - se quan-do vio que muerto es-  
 rió - se quan-do vio que muerto es - ta - va, mu - rió - se quando vio que muerto es-  
 rió - se quan-do vio que muerto es - ta - va, mu - rió - se quan-do vio que muerto es-  
 Mu - rió - se quando vio que muerto es-

ta - va. Con lá - grimas la mar a-cre-cen - ta - va,  
 ta - va, Con lá - gri-mas la mar a - cre - cen-ta -  
 ta - va. Con lá - gri - mas la mar a - cre - cen - ta - va, con  
 ta - va. Con lá - gri - mas la mar a -

a - cre - cen - ta - va, el ay-re con sus-pi-ros en - cen - dí - a,  
 va, a - cre - cen - ta - va, el ay-re con suspi - ros en - cen-dí - a,  
 lá - grimas la mar a - cre-cen-ta - va, el ay-re con suspi - ros en - cen - dí - a,  
 cre - cen - ta - va, el ayre con suspi - ros en - cen-dí - a,

el ai-re con suspi - ros en - cendí - a. Es - tremos e-ran gran - des,

el ay-re con sus - pi-ros encen - dí - a. Es- tremos e-ran gran - des, es -

el ay-re con sus-pi - ros en - cendí - a. Ex-tremos eran

el ay-re con sus-pi - ros en - cendí - a. Estremos e-ran gran - des

es-tre-mos e-ran gran - des los que ha - zí - a, pa-la - bras e-ran és - tas las que ha-

tremos e-ran gran - des los que ha- zí - a, pa-la - bras e-ran és - tas las que ha-

gran - des los que ha - zí - a, pa-la - bras e-ran és - tas las que ha-

los que ha - zí - a, que ha- zí - a, pa-la - bras e-ran és - tas las que ha-

bla - va, pa-la - bras eran és - tas las que habla - va, las que ha-bla -

bla - va, pa-la - bras e-ran és - tas las que habla - va, las que ha-bla -

bla - va, pa-la - bras eran és - tas las que habla - va, las que ha-bla -

bla - va, pa-la - bras eran és - tas las que habla - va, las que ha-bla -



- va. ¡O mal lo - gra-do espo - so! ¡O dul - ce a -

- va. ¡O mal lo - gra-do espo - so! ¡O dul - ce a -

- va. ¡O mal lo - gra-do espo - so! ¡O dul - ce a mi -

- va. ¡O mal lo - gra-do espo - so! ¡O dul - ce a -



mi - go! Es-pé - ra - me, no partas, no par-tas

mi - go! Es - pé - ra-me, es - pé - ra-me, no par-tas, es - pé - ra-me, no

- go! Es-pé - ra - me, es-pé - ra - me, no partas, es-pé - ra - me, no par-tas

mi - go! Es-pé - ra - me, es-pé - ra - me, no partas, no par-tas que ya



que ya mue-ro, ya mue - ro. De un gol - pe dió la muer - te dos he-ri - das,

par - tas, que ya mue - ro. De un gol - pe dió la muer - te dos he-ri - das,

que ya mue-ro, ya mue - ro. De un gol - pe dió la muer - te dos he-ri - das,

mue - ro, que ya mue - ro.

de un gol - pe dió la muer - te dos he - ri - das. Re - cí - be - me, mi bien, a - llá con -

de un gol - pe dió la muer - te dos he - ri - das. Re - cí - be - me, mi bien, a - llá con -

de un gol - pe dió la muer - te dos he - ri - das.

De un gol - pe dió la muer - te dos he - ri - das. Re - cí - be - me, mi bien, a - llá con -

ti - go: a do murió Le - an - dro, muera He - ro. Paréz - can - se las muertes a

ti - go: a do mu - rió Le - an - dro, muera He - ro.

a do murió Le - an - dro, muera He - ro. Paréz - can - se las muertes a

ti - go: a do murió Le - an - dro, muera He - ro. Paréz - can - se las muer - tes a

las vi - das, pa - réz - can - se las muer - tes a las vi - das, a las vi - das.

Pa - réz - can - se las muer - tes a las vi - das, a las vi - das.

las vi - das, pa - réz - can - se las muer - tes a las vi - das, a las vi - das.

las vi - das, pa - réz - can - se las muer - tes a las vi - das, a las vi - das.

# 10. Ay, que el alma se me parte

Anónimo

Trans. M. Querol

Tiple 1º

Tiple 2º

Alto

Tenor

¡ Ay, que el al - ma se me par - te, ay, que el

¡ Ay, que el al - ma se me par - te, ay, que el

¡ Ay que el al - ma se me par - te, ay, que el

¡ Ay, que el al - ma se me par - te, ay, que el

al - ma se me par - te! Co - ra - çón ¿por quién sos - pi - ras?

al - ma se me par - te! Co - ra - çón, ¿por quién sos - pi - ras?

al - ma se me par - te! Co - ra - çón ¿por quién sos - pi - ras?

al - ma se me par - te! Co - ra - çón, ¿por quién sos - pi - ras? ¡ Ay,

¡ Ay, que te mi - ro y me mi - ras, sin go - zar -

¡ Ay, que te mi - ro, ay, que te mi - ro y me mi -

¡ Ay, que te mi - ro, ay que te mi - ro y me mi - ras, y me mi -

que te mi - ro y me mi - ras, ay, que te mi - ro y me mi

me ni go - zar - - te, sin go - zar-me ni go -

ras, sin go - zar - me ni gozar - te, sin go -

ras, sin go - zar-me ni go - zar - - te, sin go-zar - me ni

ras, sin go-zar-me ni go - zar - te, sin gozarme

zar - te! Si su - pies - ses co - ra -

zarme ni gozar - te! Si su - pies - ses, co - ra-çón, lo que osas -

gozar - te! Si su-pies - ses, co - ra - çón, lo que o-sas -

ni go - zar - te! Si su-pies - ses, co - ra - çón, lo que osas -

çón, co-ra - çón, lo que o-sas - te de-se - ar, lo que osas - te

te de-se - ar, lo que osas - te de - se - ar, lo que o - sas - te de -

te de-se - ar, lo que osas - te de-se - ar, lo que o - sas - te de -

te de-se - ar, lo que osas - te de -

de - se - ar, sa - brí - as quan con ra - çón te con-

se - ar, sa - brí - as quan con ra -

se - ar, sa-brí - as quan con ra - çón te con

se - ar, sa-brí - as quan con ra - çón te con-

vie - ne sus - pi - rar, pués no pue -

çón te con - viene sus - pi - rar pues no pue - do

vie - ne sus - pi - rar, pues no pue - do re - me -

vie - ne sus - pi - rar, pues no pue - do re - me -

do remediar - te, pues no pue - do re-me - diar - te a -

re - me - diar - te, pues no pue - do re-me - diar - te a - que -

diar - te, pues no pue - do re-me - diar - te a - que - lla -

diar - te, pues no pue - do re-me - diar - te a - que -

que - lla por quién sos - pi - ras. Ay que te mi - ro y me

lla por quién sos - pi - ras. Ay que te mi -

por quién sos-pi - ras. Ay que te mi - ro, ay que te

lla por quien sos - pi - ras. Ay que te mi - ro y me mi - ras,

mi - ras sin go - zar - me ni sin go - zar -

ro, ay que te mi - ro y me mi - ras, sin go - zar -

mi-ro y me mi - ras, y me mi - ras, sin go - zar - me ni go -

ay que te mi - ro y me mi - ras, sin

te, sin go - zar-me ni go - zar - te.

me ni gozar - te, sin go - zarme ni gozar - te.

zar - te, sin go - zar - me ni go-zar - te.

go - zar - me ni go - zar - te, sin gozar - me ni go - zar - te.



# 11. Aquel divino Orfeo

Anónimo  
Trans. M. Querol

Tiple 1º

A - quel di - vi - no Or - fe - o que ta - ñí - a por

Tiple 2º

A - quel di - vi - no Or - fe - o que ta - ñí - a por

Alto

A - quel di - vi - no Or - fe - o que ta - ñí - a por

Tenor

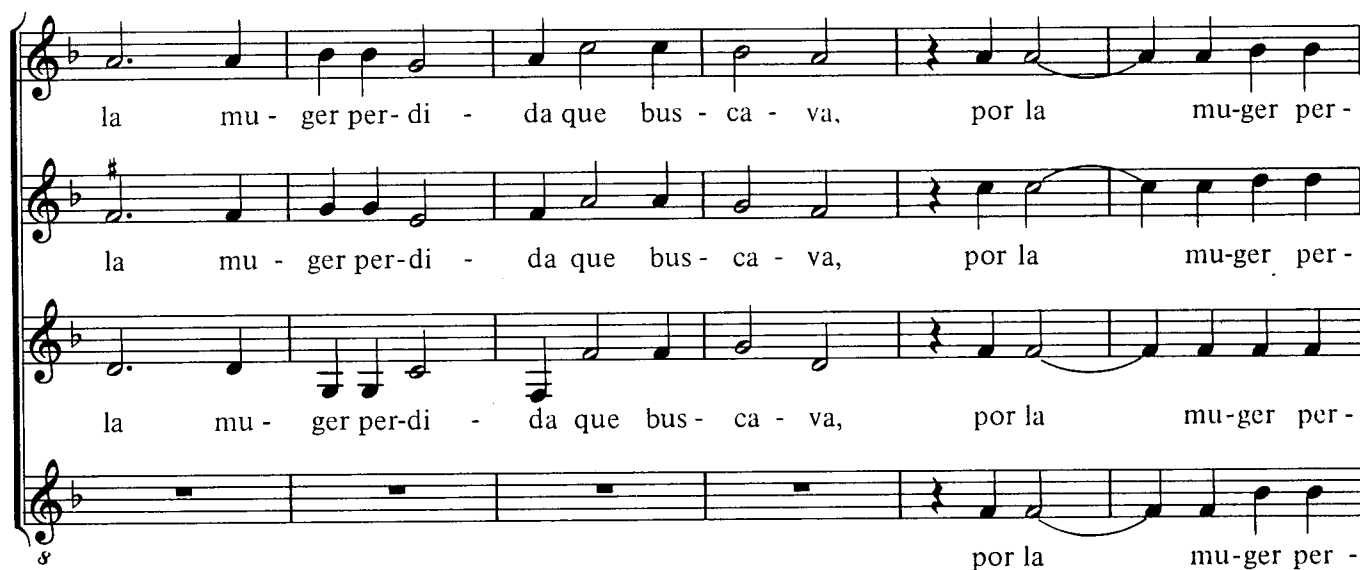


la mu - ger per - di - da que bus - ca - va, por la mu - ger per -

la mu - ger per - di - da que bus - ca - va, por la mu - ger per -

la mu - ger per - di - da que bus - ca - va, por la mu - ger per -

por la mu - ger per -



di - da que bus - ca - va, lo du - ro del a - bis - mo a

di - da que bus - ca - va, lo du - ro del a - bis - mo, lo du - ro del a -

di - da que bus - ca - va, lo du - ro del a - bis -

di - da que bus - ca - va, lo du - ro del a - bis - mo a don - de es -



don - de es - ta - va con su vi - hue - la y voz en - ter - ne -

bis - mo a donde esta - va

mo a don - de es - ta - va con su vi - hue - la y voz en - ter -

ta - va con su vi - hue - la y voz en - ter -

çi - a, con su vi-hue - la y voz en-ter - ne - çi -

con su vi-hue - la y voz en-ter - ne -

ne-cí - a, con su vi-hue - la y voz en-ter - ne-çi -

ne-çi - a, con su vi-hue - la y voz en-ter - ne - çi -

- a. La rue-da de l - xi - ón no

çi - a. La rue-da - de l - xi - ón no se mo -

- a. La rue-da de l - xi - ón no se mo - ví -

- a. La rue-da de l - xi - ón no se mo -

se mo-ví - a, nin-

ví - a, nin - gún a - tor-men-ta - do se que - xa - va, nin-

a, ningún a - tor - men - ta - do se que-xa - va, nin-

ví - a, nin - gún a - tor-mentado se que - xa - va, nin-

gún a - tor-men - ta - do se que - xa - va, las

gún a - tor-men - ta - do se que - xa - va, las pe -

gún a - tor-men - ta - do se que - xa - va, las pe - nas

gún a - tor-men - ta - do se que - xa - va,

pe - nas de los o - tros a - man - sa -

nas de los o - tros a - man - sa -

de los o - tros a - man - sa -

las pe - nas de los o - tros a - man - sa -

va y to - das las de to - dos él sen - tí - a, y

va y to - das las de to - dos él sen - tí - a, y

va y to - das las de to - dos él sen - tí - a, y

va y

to - das las de to - dos él sen - tí - a, y to - das las de

to - das las de to - dos él sen - tí - a, y to - das las de

to - das las de to - dos él sen - tí - a, y to - das las de

to - das las de to - dos él sen - tí - a, y to - das las de

to - dos él sen - tí - a, él sen - tí - a.

to - dos él sen - tí - a, él sen - tí - a.

to - dos él sen - tí a.

to - dos él sen - tí - a, él sen - tí - a.

# 12. Fresca ribera

Anónimo  
Trans. M. Querol

Tiple 1º

Fres - ca ri - be - ra, fres - ca ri - be - ra, pra - do ver-deumbro -

Tiple 2º

Fres - ca ri - be - ra, fres - ca ri - be - ra, pra - do ver-deumbro -

Alto

Fres - ca ri - be - ra, fres - ca ri - be - ra, pra - do ver-deumbro -

Tenor

Fres - ca ri - be - ra, fres - ca ri - be - ra, pra - do ver-deumbro -

so, en ti tu - ve re-po - so,

so, en ti tu - ve re-po -

so, en ti tu - ve re - po - so, en ti tu - ve re -

so, en ti tu - ve re-po - so, en ti vi el al - ma mí - a, vi

en ti vi el al - ma mí - a con so - lo su con -

so, en ti vi el al - ma mí - a on so - lo su con -

po - so, en ti vi el al - ma mí - a con so - lo su con -

el al - ma mí - a con so - lo su con -

ten - to ya - le - grí - a. Ay, ay, ay pra-do ver -

ten - to ya - le - grí - a. Ay, ay, ay pra-do ver -

ten - to ya - le - grí - a. Ay, ay, ay pra-do ver -

ten - to ya - le - grí - a. Ay, ay, ay pra-do ver -

de, di, di quien me di - xe - ra, quien me di - xe - ra que en

de, di, di, quien me di - xe - ra, quien me di - xe - ra queen

de, di, di quien me di - xe - ra, quien me di - xe - ra queen

de, di, di quien me di - xe - ra, quien me di - xe - ra queen

es - ta so - le - dad, queen es - ta so - le - dad vi - vir pu - die -

es - ta so - le - dad, queen es - ta so - le - dad vi - vir pu - die -

es - ta so - le - dad, queen es - ta so - le - dad vi - vir pu - die -

es - ta so - le - dad, queen es - ta so - le - dad vi - vir pu - die -

ra, vi - vir pu - die - ra.

ra, vi - vir pu - die - ra, vi - vir pu - die - ra.

ra, vi - vir pu - die - ra, vi - vir pu - die - ra.

8 ra, vi - vir pu - die - ra, vi - vir pu - die - ra.

## 13. ¿De qué sirve, ojos morenos

G. Wert  
Trans. M. Querol

Quinto ¿De qué sir - ve, o - jos, mo -

Canto ¿De qué sir - ve, o - jos mo - re - nos, de qué sir - ve, o - jos mo -

Alto ¿De qué sir - ve, o - jos mo - re - nos, de qué sir - ve, o - jos mo -

Tenore 8 ¿De qué sir - ve, o - jos mo - re - nos, de qué sir - ve, o - jos mo -

Basso ¿De qué sir - ve, o - jos mo - re - nos,

re - nos, que no me mi - réis ja - más, que no me mi -

re - nos, que no me mi - réis ja - más, que no me mi -

re - nos, que no me mi -

re - nos, que no me mi - réis ja - más, que no me -

que no me mi -

réis ja - más? De que yo pa - dez - ca más, mas

réis ja - más? De que yo pa - dez - ca más, mas

réis ja - más?

mi - réis ja - más? De que yo pa - dez - ca más, mas

réis ja - más?



no de que os quie - ra me - nos, de que yo pa - dez -

no de que os quie - ra me - nos,

De que yo pa - dez -

no de que os quie - ra me - nos, de que yo pa - dez -

De que yo pa - dez -

ca más, mas no de que os quie - ra me - nos.

mas no de que os quie - ra me - nos.

ca más, mas no de que os quie ra me - nos.

ca más, mas no de que os quie - ra me - nos.

- ca más, mas no de que os quie - ra me - nos.

# 14. Nunca mucho costó poco

G. Wert  
Trans. M. Querol

Quinto

Nun-ca mu - cho cos - tó po - co, nun-ca mu - cho cos - tó

Canto

Nun-ca mu - cho cos - tó po - co, nun-ca mu - cho cos - tó

Alto

Nun - ca mu - cho cos - tó po - co, nun-ca mu - cho cos - tó

Tenore

Nun-ca mu - cho cos - tó

Basso

Nun - ca mu - cho cos - tó

po - co. Y pues, y pues lo que quie - ro es tan -

po - co. Y pues, y pues lo que quie - ro es tan -

po - co. Y pues, y pues lo que quie - ro es tan -

po - co. Y pues, lo que quie - ro es tan -

po - co. Y pues, lo que quie - ro es tan -

to, di que doy al mun - do es - pan - to

to, di que doy, di que doy al mun-do es - pan -

to, di que doy al mun - do es - pan -

to, di que doy, di que doy al mun - do es -

to, di que doy al mun-do espan -

en ver, en ver, en ver, en ver, en ver, en

to en ver, en ver, en ver, en ver, que me

to en ver, en ver, en ver que me tor - no lo - co,

pan - to en ver, en ver, en ver que me

to

ver que me tor - no lo - co, en ver, en

tor - no lo - co, me tor - no lo - co, en ver, en ver,

en ver que me tor - no lo - co, que me

tor - no lo - co, en ver, en ver, en

en ver, en ver,

ver que me tor - no lo - co, que me tor - no lo - co.

en ver que me tor - no, en ver que me tor - no lo - co.

tor - no lo - co, me tor - no lo - co, en ver que me tor - no lo - co.

ver, en ver que me tor - no lo - co, me tor - no lo - co.

en ver, en ver que me tor - no lo - co, me tor - no lo - co.

# 15. Si dixerén, digan

Cárceres  
Trans. M. Querol

Tiple

Alto

Tenor

Bajo

8 Si di - xe - ren, di - gan, ma-dre mí - a, si di - xe - ren, di - gan,

Si di - xe - ren, di - gan, madre mí - a, si di - xe - ren,

Si di - xe - ren, di - gan, madre mí - a, si di - xe - ren,

8 si di - xe - ren, di - gan, si di - xe - ren, di - gan, madre mí - a, si di - xe - ren,

Si di - xe - ren, di - gan, madre mí - a, si di - xe - ren,

di - gan, si di - xe - ren, di - gan.

di-gan, si di - xe - ren, di - gan.

8 di-gan, si di - xe - ren, di - gan. A los que di - xe - ren que bien nos que - re - mos.

di-gan, si di - xe - ren, di - gan.

Si di - xe-ren, di-gan,  
 Si di - xe-ren, di-gan,  
 a - yan buenas Pasquas y los a - ños buenos, madre mí - a. Si di - xeren, di-gan,  
 Si di - xe-ren, di-gan,

si di-xe-ren, di - gan, si di-xe-ren, di-gan, madre mí - a, si di-xe-ren,  
 si di-xe-ren, di - gan, si di-xe-ren, di-gan, madre mí - a, si di-xe-ren,  
 si di-xe-ren, di - gan, si di-xe-ren, di-gan, madre mí - a, si di-xe-ren,  
 si di-xe-ren, di - gan, si di-xe-ren, di-gan, madre mí - a, si di-xe-ren,

di - gan, di - gan, si di - xe-ren, di - gan, di - gan.  
 di - gan, di - gan, si di - xe-ren, di - gan, di - gan.  
 di - gan, si di - xe-ren, di-gan, di - gan, di - gan.  
 di - gan, si di - xe - ren, di - gan, di - gan, di - gan.

# 16. Aquí lloró sentado

Anónimo  
Trans. M. Querol

Tiple  
Alto  
Tenor

A - quí llo - ró sen - ta - do un pas - tor -

çi - llo so - lo tris - te - men - te dea - mo - res las - ti - ma -

do. Bien lo sa - veel cris - tal de aques - ta fuen -

te que pa - ga - vaen - tre tan - to tri -

butoal Ta - jo, al Ta - jo de sua-mar-go llan - to, tri - butoal Ta -  
 jo de sua-mar-go llan - to, tri - butoal Ta - jo de sua-mar - go  
 jo, al Ta - jo de sua - margo llan - to, tri - butoal Ta - jo de sua-  
 jo, al Ta - jo de sua - mar - go, de su amargo, de sua - mar - go llan - to.  
 llanto, de sua - mar - go llan - to, de sua - mar - go llan - to.  
 margo llan - to, de sua - mar - go llan - to.

## 17. En una fuente

Anónimo  
Trans. M. Querol

Tiple: En u - na fuen-te que bier - te por a - gua cris-tal y per -  
 Alto: En u - na fuen-te que bier - te por a - gua cris-tal y per -  
 Tenor: En u - na fuen - te que bier - te por a - gua cris-tal y per -



las, es - tá ba-ñan - do la ca - ra el o - ro

las, es - tá ba-ñan - do la ca - ra el o - ro de sus ma -

las, es - tá ba-ñan - do la ca - ra el o - ro de sus ma - de -

de sus ma - dei - xas, de sus ma - dei - xas. ¡ Ay, Dios,

dei - xas, de sus ma-dei - xas. ¡ Ay, Dios,

- xas, de sus ma - dei - xas. ¡ Ay, Dios,

ay, Dios quien fue - ra tro - ya-no Pa - ris de tan

ay, Dios, quien fue - ra tro - ya-no Pa - ris de tan bella He -

ay, Dios, quen fue - ra tro - ya-no Pa - ris de tan

bellaHe - le - na, aun - que en Es - pa - ña no que - da-ra jo -

le - - na, aun - que en Es - pa - ña no que - da-ra jo -

bellaHele - na, aun - que en Es - pa - ña no que - da-ra jo -

ya, no que - da - ra jo - ya que el fue - go no abra - sa - se, que el fue - go no abra -

ya, no que - da - ra jo - ya que el fue - go no abra - sa - se, que el fue - go

ya, no que - da - ra jo - ya que el fue - go no abra - sa - se, que el

sa - se co - mo a Tro - ya, co - mo a Tro - ya!

noa - bra - sa - se co - mo a Tro - ya, co - mo a Tro - ya!

fue - go no abra - sa - se co - mo a Tro - ya!

## 18. ¿Qué me quiere este deseo

Anónimo

Trans. M. Querol

Tiple 1º ¿Qué me quie - re es - te de - se - o que tan -

Tiple 2º ¿Qué me quie - re es - te de - se - o que tan -

Alto ¿Qué me quie - re es - te de - se - o que tan -

to a vi - vir se es fuer - za, a tiem-po que ya por

fuer - za qual - quie - ra des - di - cha cre - o? Si lo

quea los o - jos ve - o por in - cier - tas cau - sas du -

do, a - llí con el gol-pe a - gu - do me des - pier - ta el des - en - ga -

ño: que a ve - ces a - ca - baun da - ño lo que la ra - zón no pu -  
 ño: que a ve - ces a - ca - baun da - ño lo que  
 ño: que a ve - ces a - ca - baun da - ño lo que la ra -  
 do, lo que la ra - zón no pu - do.  
 la razón no pu - do, la ra - zón no pu - do.  
 zón no pu - do, no pu - do.

## 19. Rompe con furia

Anónimo  
Trans. M. Querol

Tiple  
 Rom - pe con fu - ria el pe - cho las - ti -  
 Ren - dir pro - cu - ra en va - no el mar ai -  
 Alto  
 Rom - pe con fu - ria el pe - cho las - ti -  
 Ren - dir pro - cu - ra en va - no el mar ai -  
 Tenor  
 Rom - pe con fu - ria el pe - cho las - ti -  
 Ren - dir pro - cu - ra en va - no el mar ai -

ma - do Tis - be des-he-cha en a - mo - ro - so llan -  
ra - do la fuerza de Le - an - dro, pues en tan -

to, vien-do, por cau - sa del per - di - do man -  
to, que más a - lien - to co-bra, el cie - lo san -

to, ya de Prí - a-moel cuer - po de-san-gra - do, de - san -  
to a-ca - va con la vi - da su cuy-da - do, su cuy -

gra - do, ya de Prí - amoel cuer - po  
da - do, a - ca - va con su vi - da

gra - do, ya de Prí - a-moel  
da - do, a - ca - va con su

gra - do, ya de Prí - a-moel cuer - po  
da - do, a - ca - va con su vi - da

de - san - gra - do, de - san - gra - do.  
su cuy - da - do, su cuy - da - do.

cuer - po de - san - gra - do.  
vi - da su cuy - da - do.

de - san - gra - do, de - san - gra - do.  
su cuy - da - do, su cuy - da - do.

## 20. Sobre una peña

Anónimo

Trans. M. Querol

**Tiple**

Sobre una pe - ña do la mar ba - tí - a un pastor-  
Con un ay que del alma le. sa - lí - a, de rato en

**Tenor**

Sobre una pe - ña do la mar ba - tí - a, ba - tí - a un pastor-  
Con un ay que del alma le sa - lí - a, sa - lí - a, de rato en

**Bajo**

Sobre una pe - ña do la mar ba - tí - a un pastor-  
Con un ay que del alma le sa - lí - a, de rato en

ci - llo so - lo se que - xa - va y de sus o - jos a - gua derra - ma -  
ra - to a Flé - ri - da lla - ma - va. El e - co que sus que - xas es - cu - cha -

ci - llo so - lo se que - xa - va y de sus o - jos a - gua derra - ma -  
ra - to a Flé - ri - da lla - ma - va. El e - co que sus que - xas es - cu - cha -

ci - llo so - lo se que - xa - va y de sus o - jos a - gua derra - ma -  
ra - to a Flé - ri - da lla - ma - va. El e - co que sus que - xas es - cu - cha -

va, que au-menta el mar, la pe - ña en-ter - ne - çí - a, en-ter -  
va, por con-so-lalle, Flé - ri - da, de - zí - a, de-zí -

va, que au-menta el mar, la pe - ña en-ter - ne - çí -  
va, por con-so-lalle, Flé - ri - da, de-zí -

va, que au-menta el mar, la pe - ña en-ter - ne - çí - a, en -  
va, por con-so-lalle, Flé - ri - da, de-zí - a, de -

ne - çí - a. O - las, dize el pas - tor que al mismo pa -  
 - - a. Pues os he dicho ya por quien me abra -

a, enter - ne - çí - a. O - las, dize el pas - tor que al mismo pa -  
 a, de-zí - - a. Pues os he dicho ya por quien me abra -

ter - ne - çí - a. O - las, dize el pas - tor, que al mismo pa -  
 zí - - a. Pues os he dicho ya por quien me abra -

so de mis des - di - chas caminar os ve - o, deu - naa - ca - va -  
so, ofre - çel - de mi vida en un de - se - o, por se - ñas des -

so de mis des - di - chas caminar os ve - o, de u -  
so, ofreçel - de mi vi-da en un de - se - o, por

so de mis des - di - chas caminar os ve - o, de unaa - ca -  
so, ofre - çel - de mi vida en un de - se - o, por señas, por

- da tan-tas pre - çe - di - das, de unaacava - da tan -  
- tas lá-gri - mas ver - ti - das, por señas des - tas lá -

naa-ca - va-da tantas pre-çe - di - das, de unaaca-va - da  
se - ñas des-tas lágrimas ver - ti - das, por señas des - tas

va - da tantas, tantas pre-çe - di - das, de unaaca - va - da tan -  
se - ñas destas lágrimas ver - ti - das, por señas des - tas lá -

- tas pre-çe-di - das, pre - çe - di - das.  
- gri - mas ver-ti - das, ver - ti - das.

tan - tas pre-çe-di - das, pre - çe - di - das.  
lá - gri - mas ver-ti - das, ver - ti - das.

- tas pre-çe - di - das, pre - çe - di - das.  
- gri - mas ver - ti - das, ver - ti - das.



## II. Cancionero de la Casanatense



# 1. Agora que mi muerte

Juan Pujol

Trans. M. Querol

p. 2 - 3

Tiple

Alto

Baxete

A - go - ra que mi muer - te qual çis - ne can - ta - ré, Be -

A - go - ra que mi muer - te qual çis - ne can - ta - ré, Be -

A - go - ra que mi muer - te qual çis - ne can - ta - ré, Be -

li - sa mí - - a, puesqu'en do - lor tan fuer -

li - sa mí - - a, puesqu'en do - lor tan fuer -

li - sa mí - - a, puesqu'en do - lor tan fuer -

te só - lo ten - go el mo - rir por a - le - grí - a,

te só - lo ten - go el mo - rir por a - le - grí - a, por - que mi mal

te só - lo ten - go el mo - rir por a - le - grí - a, por - que mi

por - que mi mal es tan - to, es tan - - to, por - que mi

es tan - to, es tan - - to,

mal es tan - - to,

mal es tan - to, es tan - - to

por-que mi mal es tan - - to qu'en

por-que mi mal es tan - - to

qu'en vi - da llo - ro y en la muerte can - to, y en la muer-te can -

vi - da llo - ro y en la muerte can - to, y en la muerte can -

qu'en vi - da llo - ro, y en la muerte can -

to, qu'en vi - da llo - ro y en la muer - te, y en la muer - te can -

to, qu'en vi-da llo - ro y en la muer-te can - to, y en la muer-te can -

to, qu'en vi - da llo - ro y en la muerte can -

to, y en la muer-te can - to.

to, y en la muer - te can - to.

to, y en la muer- te can - to.

1) Re en el ms.

## 2. Amor, pues qu'en darme enojos

Juan Pujol  
Trans. M. Querol

p. 4-5

A - mor, pues qu'en dar - mee - no - jos ja - más os que -

A - mor, pues qu'en dar - me e - no - jos ja - más os que -

A - mor, pues qu'en dar - me e - no - jos ja - más os que -

réys can - sar, ja - más os que - reys can - sar,

réys can - sar, ja - más os que - reys can - sar, mi - rad que os

réys can - sar, ja - más os que - reys can - sar, mi -

mi - rad que os he de que - brar el ar - co so - bre los

he de que - brar el ar - co so - bre los o -

rad que os he de que - brar el ar - co so - bre los o -

o - jos. A - mor, pues qu'en dar - mee - no - jos ja -

- jos. A - mor, pues qu'en dar - me e - no - jos ja -

- jos. A - mor, pues qu'en dar - me e - no - jos ja -

más os que - réys can - sar, ja - más os que - réys can - sar, mi - rad que os  
 más os que - réys can - sar, ja - más os que - réys can - sar, mi -  
 más os que - réys can - sar, ja - más os que - réys can - sar,

he de que - brar el ar - co so - bre los o - jos, el ar - co  
 rad que os he de que - brar el ar - co so - bre los o -  
 mi - rad que os he de que - brar el ar - co so - bre los

so - bre los o - jos, el ar - co so - bre los o - jos,  
 - jos, el ar - co so - bre los o -  
 o - - jos, el ar - co so - bre los o -

so - bre los o - jos, el ar - co so - bre los o - jos,  
 - - jos, el ar - co so - bre los o - jos,  
 - - jos, el ar - co

el ar - co so - bre los o - - jos, el  
so - bre los o - jos, so - bre los o - - jos, el ar - co  
so - bre los o - jos, so - bre los o - - jos, el ar - co

ar - co so - bre los o - jos. A - mor que no  
so - bre los o - - jos. A - mor que no  
so - bre los o - - jos. A - mor que no

des - can - sáis, si - no quando es - táys ma - tan - do, can - sa -  
des - can - sáis, si - no quando es - táys ma - tan - do, can - sa -  
des - can - sáis, si - no quando es - táys ma - tan - do, can - sa -

do es - toy es - pe - ran - - do  
does - toy es - pe - ran - - do  
does - toy es - pe - ran - - do

si de ma - tar mea - ca - báys. Si a pu - ra

si de ma - tar mea - ca - báys. Si a pu - ra

si de ma - tar mea - ca - báys. Si a pu - ra

fuer - ça de e - no - jos as - sí me que - réys ma - tar, mi

fuer - ça dee - no - jos as - sí me que - réys ma - tar.

fuer - ça dee - no - jos as - sí me que - réys ma - tar.

al %

### 3. Calóse su capotillo

Juan Pujol  
Trans. M. Querol

p. 8-9

Ca - ló - se su ca-po - ti - llo la ni - ña de

Ca - ló - se su ca - poti - llo la ni - ña de

Ca - ló - se su ca-po - ti - llo la ni - ña de



ce - jas ne - gras, que aunque amor es - tá des - nu -  
 ce - jas ne - gras, que aunque a - mor es - tá des - nu -  
 ce - jas ne - gras, que aunque amor es - tá des - nu -

do, de ca-po-tes ha-ze  
 do, de ca - po-tes ha-ze fle - chas, de capo - tes ha - ze  
 do, de ca-po-tes ha-ze fle - chas, ha - ze

fle - chas, ha - ze fle - chas. A - mo - ro - sos cuy -  
 fle - chas, haze fle - chas. A - mo - ro - sos cuy -  
 fle - chas, ha - ze fle - chas. A - mo - ro - sos cuy -

p. 10-11 Estribillo

da - dos, ce - lo - sas pe - nas, ce - lo - sas  
 da - dos, ce - lo - sas pe - nas, ce - lo - sas  
 da - dos, ce - lo - sas pe - nas, ce - lo - sas

pe - nas, çe - lo - sas pe - nas.

pe - nas, çe - lo - sas pe - nas. Sios of -

pe - nas, çe - lo - sas pe - nas.

Sios of - fen-den mu - dan - ças, no más

fen-dan mu - dan - ças, no más fir - me - za, no más fir -

Sios of - fenden mu - dan - ças, no más fir - me -

fir - me - za, sios of - fenden mu - dan - ças, sios of - fen-den mu -

me - za. Sios of - fen-den mu - dan - ças, sios of -

- za. Sios of - fen-den mu - dan - ças,

dan - ças, sios of - fen-den mu - dan-ças, no más fir - me - za,

fen -den mu - dan - ças, no más fir - me - za, no

sios of - fen-den mu - dan - ças, no

Fin p. 12-13 Copla

no más fir - me - za. Ya no más tiem-  
 más fir - me - za. Ya no más tiem-  
 más fir - me - - - za. Ya no más tiem-

po per - di - do por un a - mor a - gra - via - -  
 po per - di - do por un a - mor a - gra - via - -  
 po per - di - do por un a - mor a - gra - via - -

do, que no pue - de ser hon - ra - do el que no es a - gra - de -  
 do, que no pue - de ser hon - ra - do. El que no es a - gra -  
 do, que no pue - de ser hon - ra - do el que no es a - gra - de -

ci - - do. Ol - vi - do me - re - ce ol - vi - do,  
 de - ci - do. Ol - vi - do me - re - ce ol - vi - do,  
 ci - - do. Ol - vi - do me - re - ce ol - vi - do,

y des-en-ga - ño, es-car - mien - to, tray - ción, a - bor-re - ci -

y des-en-ga - ño, es-car - mien - to, tray - ción, a - bor-re - ci -

y des-en-ga - ño, es-car - mien - to, tray - ción, a - bor-re - ci -

mien - to. Sin ven - gan - ça no ay no - ble - za.

mien - to. Sin ven - gan - ça no ay no - ble - za. Sios of -

mien - to. Sin ven - gan - ça no ay no - ble - za.

al %

## 4. Despeñado por el valle

p. 14-15

Juan Pujol  
Trans. M. Querol

Des - pe - ña - do por el va - lle, por el

Des - pe - ña - do por el va -

Des - pe - ña - do por el va - lle por el va - lle, por el va -

va - lle un ar - ro - yo de la sier - ra, al si - len - cio de la

- lle un ar - ro - yo de la sier - ra, al si - len - cio de la

lle un ar - ro - yo de la sier - ra, al si - len - cio de la no -

no - che, de la no - che se que - xa - va, se que - xa -

no - che, de la no - che se que - xa - va, se que - xa -

- che se que - xa - va, se que - xa -

p. 16-17 *Estribillo*

va en - tre las pe - ñas. Mur - mu - rad mis a - gra - vios,

va en - tre las pe - ñas. Mur - mu - rad mis a - gra - vios,

va en - tre las pe - ñas. Mur - mu - rad mis a - gra - vios,

o - las y pie - dras, o - las y pie - dras,

o - las y pie - dras, o - las y pie - dras, que sios

o - las y pie - dras, o - las y pie - dras,

que sios cuento en des - di - chas, venso en fir -  
 cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za, en fir - me -  
 que sios cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za, venso en fir -

me - za, que sios cuento en des - di - chas, que sios  
 - za, que sios cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za,  
 me - za, que sios cuento en des - di - chas,

cuento en des - di - chas, ven - so, que sios cuento en des - di - chas,  
 ven - so, que sios cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za, que sios  
 venso en fir - me - za, que sios cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za,

venso en fir - me - za, que sios cuento en des - di - chas, venso en fir -  
 cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za, ven - so,  
 que sios cuento en des - di - chas, venso en fir - me - za, venso en fir -

p. 18-19 *Copla*

me - - - za. Mur-mu - rad mi de -

vensoen fir - me - - za. Mur-mu - rad mi de -

me - - - za. Mur-mu - rad mi de -

va - ne - o, o - las, ri - en - do de mí, que

va - ne - o, o - las, ri - en - do de mí, que

va - ne - o, o - las, ri - en - do de mí, que

llo - ra - réys lo que vi, bur - lan - do de

llo - ra - réys. lo que vi, bur - lan - do de lo que ve -

llo - ra - réys lo que vi, bur - lan - do de lo que

lo que ve - o. En mi mal y en mi de - se - o no

- - o En mi mal y en mi de - se - o no

- - o. En mi mal y en mi de - se - o no

bi - ve vues - tra mu - dan - ça, que mue - ro sin es - pe - ran -

bi - ve vues - tra mu - dan - ça, que mue - ro sin es - pe -

bi - ve vues - tra mu - dan - ça, que mue - ro sin es - pe -

- ça, por que, quien me inju - ria, cre - a. al %

ran - ça, por que, quien me inju - ria, cre - a. Que sios

ran - ça, por que, quien me in-ju - ria, cre a.

## 5. En la cumbre; madre

Juan Pujol  
Trans. M. Querol

p. 20-21

En la cum - bre, ma - dre, can - tael ruy - se - ñor,

En la cum - bre, ma - dre, can - tael ruy - se - ñor,

En la cum - bre, ma - dre, can - tael ruy - se - ñor, can -



can - ta, can - ta, can-tael ruy-se - ñor.

can - ta, can - ta, can-tael ruy-se - ñor. Siél dea -

ta, can - ta, can-tael ruy-se - ñor. Siél dea -

Siél dea - mo-res can - ta, siél de a - mo-res can - ta,

mo-res can - ta, siél dea - mo-res can - ta,

mo-res can - ta, siél dea - mo-res can - ta,

yo llo - ro dea - mor, siél can - ta dea - mo - res, siél can -

yo llo - ro de a - mor, siél can - ta dea - mo - res, siél can -

yo llo - ro de a - mor, siél can - ta dea - mo - res, siél can -

ta de a - mo-res, yo llo - ro dea - mor, yo llo - ro dea - mor, siél can -

ta dea - mo-res, yo llo - ro dea - mor, yo llo - ro dea - mor, siél can -

ta dea - mo-res, yo llo - ro dea - mor, yo llo - ro dea - mor, siél can -

ta de a - mo - res, yo llo - ro de a - mor, yo llo - ro de a - mor, yo

llo - ro de a - mor, si él de a - mo - res can - ta, yo llo -

Fin p. 22-23 Copla

ro de a - mor. En la cum - bre, ma - dre, al ca - er,

al ca - er del sol, can - tael pa - ja - ri - llo con

del - ga - - - da voz, por-qu'en sus en - tra -

ta con del - ga - da voz, por-qu'en sus en -

del - ga - - - da voz, por-qu'en sus en -

tra - - - ñas tie - ne lo que yo. Si él dea -

tra - - - ñas tie - ne lo que yo. Si él dea -

## 6. Saltan risueñas las aguas

Juan Pujol  
Trans. M. Querol

p. 24-25

Sal - tan ri-sue - ñas las a - guas de sus cris - ta -

Sal - tan ri-sue - ñas las a - guas de sus cris - ta -

Sal - tan risue - ñas las a - guas de sus cris - ta -

li - nas fuen - tes, sus már-genes co - ro - nan - do

li-nas fuen - tes, sus márgenes co - ro - nan - do

li - nas fuen - tes, sus már-genes co - ro - nan - do

de rosas y de cla-ve - les, de ro-sas y de cla-ve -

de rosas y de cla-ve - les, de ro-sas y de cla - ve -

de ro-sas y de cla - ve - les, de ro-sas y de cla - ve - les, de cla -

p. 26-27 *Estribillo*

- les. Per- do - nad a mis o - jos, si os mi - ran

- les. Per- do - nad a mis o - jos, si os mi - ran

ve - - les. Per- do - nad a mis o - jos, si os mi - ran

li - bres, si os mi - ran li - bres, pues los o - jos del

li - bres, si os mi - ran li - bres,

li - bres, si os mi - ran li - bres,

cie - lo se lo per - mi - ten, pues los o - jos del cie - lo se  
 pues los o - jos del cie - lo se lo per - mi - ten,  
 8 pues los o - jos del cie - lo se lo per - mi - ten, pues los

lo per - mi - ten, se lo per - mi - -  
 pues los o - jos del cie - - lo se lo per - mi - -  
 8 o - jos del cie - lo se lo per - mi - -

ten, se lo per - mi - ten, pues los o - jos del cie - lo se  
 ten, se lo per - mi - ten,  
 8 ten, se lo per - mi - ten, pues los

lo per - mi - - ten, pues los o - jos del cie - lo se  
 pues los o - jos del cie - lo se lo per - mi - ten, se  
 8 o - jos del cie - lo se lo per - mi - - ten, se lo

Fin

lo per - mi - ten, se lo per - mi - ten.

lo per - mi - ten, se lo per - mi - ten.

8 per - mi - ten, se lo per - mi - ten.

p. 28-29 *Copla*

Quan-do no me veys, li - ber - tad go - zays, y si

Quan-do no me veys, li - ber - tad go - zays, y y si

8 Quan-do no me veys, li - ber - tad go - zays, y si

me mi - rays, más me a - bo - rre - céys, pues da -

me mi - rays, más me a - bo - rre - céys, pues da -

8 me mi - rays, más me a - bo - rre - céys, pues da -

do me ha - véys de a - mor los des - po - jos, no cul -

do me ha - véys de a - mor los des -, po - jos, no cul -

8 do me ha - véys de a - mor los des - po - jos, no cul -

al %

péys mis o - jos, sios mi - ran li - bres. Pues los  
 péys mis o - jos, sios mi - ran li - bres.  
 péys mis o - jos, sios mi - ran li - bres.

## 7. Cerbatilla que corres

Juan Aranés  
 Trans. M. Querol

p. 30-31

Cer - ba - ti - lla que cor-res, bo - lan-do, te - mien-do las flechas de a -  
 Cer - ba - ti - lla que cor-res, bo - lan-do, te - miendo las fle-chas de a -  
 Cer - ba - ti - lla que cor-res, bo - lan-do, te - mien-do las fle-chas de a -

quel ca - ça - dor, dea - quel ca - ça - dor, te - mien-do las fle-chas dea - que ca - ça -  
 quel ca - ça - dor, dea - quel ca - ça - dor, te - mien-do las fle-chas dea - quel ca - ça -  
 quel ca - ça - dor, dea - quel ca - ça - dor, te - mien-do las fle-chas dea - quel ca - ça -

dor, te - mien-do las fle-chas de a - quel ca - ça - dor,  
 dor, te - mien-do las fle-chas de a - quel ca - ça - dor, A - guar - da - te un  
 dor, te - mien-do las fle-chas de a - quel ca - ça - dor, A - guar - da - te un

A - guar - da - te un po - co, hi - re - mos jun -  
 po - co, un po - co, hi - re - mos jun -  
 po - co, un po - co, hi - re - mos jun -

tos, que yo voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, que  
 tos, que yo voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, que yo voy hu -  
 tos, que yo voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, que yo voy hu - yen-do del

yo voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, dea -  
 yen-do del ar - co dea - mor, dea - mor, dea - mor, dea - mor, que  
 ar - co dea - mor, que yo voy hu - yen-do del ar - co dea - mor, dea - mor, que



Fin p. 32-33 Copla

mor, del ar - co de a - mor. Cer - va - ti - lla  
más que a - rro - yo

yo voy hu - yen-do del ar - co de a - mor. Cer - va - ti - lla  
más que a - rro - yo

yo voy hu - yen-do del ar - co de a - mor. Cer - va - ti - lla  
más que a - rro - yo

di - li - gen - te, que bue - las por es - te pra - do,  
des - pe - ña - do de fu - gi - ti - va cor - rien - te,

di - li - gen - te que bue - las por es - te pra - do,  
des - pe - ña - do de fu - gi - ti - va cor - rien - te,

di - li - gen - te, que bue - las por es - te pra - do,  
des - pe - ña - do de fu - gi - ti - va cor - rien - te,

Sihu - ye - ses co - mo pru - den - te de a - quel ca - ça - dor

Sihu - ye - ses co - mo pru - den - te de a - quel ca - ça - dor,

<sup>a</sup>  
Sihu - ye - ses co - mo pru - den - te de a - quel ca - ça - dor,

las fle - chas y con tan tris - tes sos - pe - chas

las fle - chas y con tan tris - tes sos - pe - chas

las fle - chas y con tan tris - tes sos - pe - chas

al %

a - las se po-neel a - mor, A - guar - da - teun

a - las se po-neel a - mor, A - guar - da - teun

a - las se po-neel a - mor. A - guar - da - teun

## 8. De los ojos de mi morena

Machado  
Trans. M. Querol

p. 34 - 35

De los o - jos de mi mo -

De los o - jos de mi mo - re - na, mo - re - na, ha-ce

De los

re - na, mo - re - na, ha - ce fle - chas al ar - coel a -

fle - chas, ha - ce fle - chas al ar - coel a - mor, al ar - coel a -

o - jos de mi mo - re - na ha - ce fle - chas al ar - coel a -

mor, ha-çe fle-chas al ar-coel a - mor, al ar-coel a - mor

mor, ha-çe fle-chas al ar-coel a - mor, al ar-coel a - mor y ti -

mor, ha-çe fle-chas al ar-coel a - mor, al ar-coel a - mor

y ti - ran al pe-cho ya-

ran al pe-cho ya- cier-tan al al- ma y to- das se que-dan en

y ti - ran al pe-cho ya- cier-tan al al- ma y

cier- tan al al- ma y to- das se que- dan en el co- ra - çón, y

el co - ra - çón, y to- das se que- dan en el co- ra - çón, y

to- das se que- dan en el co- ra - çón, en el co- ra - çón, y

to- das se que- dan en el co- ra - çón, en el co- ra - çón. 1ª çón.

to- das se que- dan en el co- ra - çón, en el co- ra - çón. Y ti - çón. 2ª

to- das se que- dan en el co- ra - çón, en el co- ra - çón. çón.

p. 36-37 *Copla*



Fal - tá - ron-le al ni - ño cie - go fle-chas con que qui-tar  
 pa - ra dar nue - vas he - ri - das se va - lió de u - nos o -

Fal - tá - ron-le al ni - ño cie - go fle-chas con que qui-tar  
 pa - ra dar nue - vas he - ri - das se va - lió de u - nos o -

Fal - tá - ron-le al ni - ño cie - go fle-chas con que qui-tar  
 pa - ra dar nue - vas he - ri - das se va - lió de u - nos o -



- vi - das, Templa - dos son en su fue-goy for -  
 - jue - los.

- vi - das, Templa - dos son en su fue-goy for -  
 - jue - los.

- vi - das, Templa - dos son en su fue-goy for -  
 - jue - los.



ja - dos en su ri - gor, y for - ja - dos en su ri - gor.

ja - dos en su ri - gor, y for - ja - dos en su ri - gor. Y ti -

ja - dos en su ri - gor, y for - ja - dos en su ri - gor.

## 9. En lo azul de tus ojuelos

Ignacio Mur  
Trans. M. Querol

p. 38

En lo a - çul de tus o - jue - los mi - ro dos so - les, pas -  
En lo a - çul de tus o - jue - los mi - ro dos so - les, pas -  
En lo a - çul de tus o - jue - los mi - ro dos so - les, pas -  
to - ra, mi - ro dos so - les, pas - to - ra.  
to - ra, mi - ro dos so - les, pas - to - ra.  
to - ra, mi - ro dos so - les, pas - to - ra. Su be -  
Su be - lle - za mee - na - mo - ra, su be - lle -  
Su be - lle - za mee - na - mo - ra, mee na - mo -  
lle - za mee - na - mo - ra mee - na - mo -  
za, su be - lle - za mee - na - mo - ra y su co - lor  
ra, su be - lle - za mee - na - mo - ra y su  
ra, su be - lle - za mee - na - mo - ra



# 10. No quiero que lloreys

Ignacio Mur  
Trans. M. Querol

p. 41

8 No quie-ro que llo-réys, o - jos, no quie-ro que llo - réys, que llo -

8 réys, o - jos, más de lo que havéys llo - ra - do, más de lo que ha-

8 véys llo-ra - do, que las fuer - ças del a - mor no se con -

8 quis - tan llo - ran - do, no se con-quistan llo-ran do, llo - ran - do.

p. 42-43 *Estrillo*

Pa - rad, pa - rad, pa-rad, por-que des

Pa - rad, pa - rad, pa - rad, pa - rad, por -

Pa - rad, pa - rad, pa - rad, pa - rad, por -

can - so, por - que des - can -

que des - can - so porque des - can-so, des - can -

que des - can -

so, pa - rad, por - que des - can - so, por - que des -

so, pa - rad, por - que des - can - so por - que des -

so, pa - rad porque des - can - so, por - que des -

can - so, quan - do li - bro en el tiem - po

can - so, quan - do li - bro en el tiem - po, quan - do

can - so, quando li - bro en el tiempo mis a -

mis a - gra - vios, quan - do li - bro en el tiem - po,

li - bro en el tiem - po 'mis a - gra vios, quan - do li - bro en el

gra - vios, a - gra - vios, quan - do li - bro en el tiem - po

quan - do li - bro en el tiem - po mis a gra -

tiem - po mis a - gra vios, mis a gra -

mis a gra - vios, mis a gra -



vos, quan- do li- bro en el tiempo mis a gra - vos.

vos, quan- do li- bro en el tiem- po mis a - gra - vos.

vos, quan- do li- bro en el tiempo mis a - gra - vos.

## 11. Blanca, hermosa tortolilla

Juan Arañés  
Trans. M. Querol

p. 44-45

Blan- ca her- mo sa tor - to li - lla, la más lin - da

Blan- ca, her- mo sa tor - to li - lla, la más lin - da

Blan- ca, her- mo - sa tor - to - li - lla, la más lin - da

qu'en los bos - ques çe - le - bran to - das las

qu'en los bos - ques çe - le - bran to - das las a -

qu'en los bos - ques çe -

a - ves, to - das las a - ves en - bi - dian to - das las  
 ves en bi - dian to - das las flo - res, to - das las  
 le - bran to - das las a - ves, en - bi - dian to - das las

flo - res en - bi - dian, en - bi - dian to - das las flo -  
 flo - res, en - bi - dian, en - bi - dian to - das to - das las flo -  
 flo - res, en - bi - dian, en - bi - dian, en - bi - dian to - das las flo -

*Estribillo*

res. Y la tor - to - li - lla can - ta de a -  
 res. Y la tor - to - li - lla can - ta de a -  
 res. Y la tor - to - li - lla can - ta de a -

mo - res, de a - mo - res can - ta de a - mo - res, de a - mo - res,  
 mo - res, de a - mo - res, can - ta de a - mo - res, de a - mo - res  
 mo - res, de a - mo - res, can - ta de a - mo - res, de a - mo - res.

de a - le - gri - a jue - gan las a - ves, las a - ves, las fuen-tes se

de a - le - gri - a jue - gan las a - ves, las a - ves, las fuen-tes se

de a - le - gri - a jue - gan las a - ves, las a - ves, las fuen-tes se

p. 46-47

ri - en, ti -

ri - en, ti - ran-do - se per-las es -

ri - en, ti - ran-do - se

ran-do - se per-las es - mal-tan la mar - gen, ti - ran-do - se

mal-tan la mar - gen, ti - ran-do - se pie-dras es - mal-tan la

per-las es - mal-tan la mar - gen, ti - ran-do - se pie-dras es -

per-las es - mal-tan la mar - gen, ta - pi - çan-do el pra -

mar-gen, la mar - gen, ta - pi - çan-do el pra-do

mal-tan la mar - gen, ta - pi - çan-do el pra -

do con sus chris - ta - les, au - na par - te y a

do con sus chris - ta - les, au - na par - te y a

do con sus chris - ta - les, au - na par - te y a

o - tra sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves, sal - tan y

o - tra sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves sal - tan y

o - tra sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves sal - tan y

jue - gan y can - tan las a - ves, sal - tan, sal - tan,

jue - gan y can - tan las a - ves, sal - tan, sal - tan, sal - tan,

jue - gan y can - tan las a - ves, sal - tan, sal - tan, sal - tan,

sal - tan y jue - gan, sal - tan, sal - tan, sal - tan y jue - gan las

sal - tan y jue - gan, sal - tan, sal - tan, sal - tan, sal - tan y jue - gan las

sal - tan y jue - gan, sal - tan, sal - tan, sal - tan, sal - tan y jue - gan las

a - ves, sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves.

a - ves, sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves.

8 a - ves, sal - tan y jue - gan y can - tan las a - ves.

## 12. Zagaleja lastimada

Juan Arañés  
Trans. M. Querol

p. 48-49

Za - ga - le - ja las - ti - ma - da

Za - ga - le - ja las - ti - ma - - da

Za - ga - le - ja las - ti - ma - da

del cie - go Dios y sus fle - chas en la boz

del cie - go Dios y sus fle - chas

del cie - go Dios y sus fle - chas en la boz y en

y en sus pa - la - bras de Man - ça - na - res si - re - na,  
 en la boz y en sus pa - la - bras de Man - ça - na - res si - re - na,  
 sus pa - la - bras de Man - ça - na - res si - re - na, si - re - na,

de Man - ça - na - res si - re - na, si - re - na.  
 de Man - ça - na - res si - re - na.  
 de Man - ça - na - res si - re - na.

§ *Estribillo*

Que se a - bra - za de a - mor, de a - mor la ni - ña be -  
 Que se a - bra - za de a - mor la ni - ña be -  
 Que se a - bra - za de a - mo - res, de a - mo - res la ni - ña be -

lla, la ni - ña - be - lla. So - co -  
 lla, la ni - ña be - lla. So - co - rred  
 lla, la ni - ña be - lla. So - co -

red, so - co - rred, so - co red, ven - te ci - llos. ¡ Ay

so - co - rred, ven - te - ci - llos, ven - te - ci - llos.

red, so - co - rred, so - co - rred, ven - te - ci - llos.

que se que - ma, se que - ma, ay que se que - ma, que - ma, ay

¡ Ay que se que - ma, que se que - ma,

¡ Ay que se que - ma, que - ma, ay que se

que se que - ma, ay, ay, que se que - ma

¡ Ay que se que - ma, ay, que se que - ma

que - ma, que - ma, ay, ay, que se que - ma

p. 50-51

y can - tan - do las a - ves, las a - ves sal - tan y jue - gan, y

y can - tan - do las a - ves, las a - ves sal - tan y

y can - tan - do las a - ves, las a - ves sal - tan y jue - gan

jue - gan, sal - tan, sal - tan, sal - tan, sal - tan y jue - gan. Qué - xan -  
jue - gan, sal - tan y jue - gan sal - tan, sal - tan y jue - gan.  
sal - tan y jue - gan, sal - tan, sal - tan, sal - tan y jue - gan.

se las fuen - tes, qué - xan - se las fuen -  
Qué - xan - se las fuen - tes qué - xan - se las fuen -  
Qué - xan - se las fuen - tes, las fuen - tes, las o - jas tiemblan, tiem -

tes y res - pon - den los ec - cos, y res - pon - den los ec - cos  
tes y res - pon - den los ec - cos, los ec - cos des - de las  
blan y res - ponden los ec - cos, los ec - cos

des - de las pe - ñas: mue - ra la ni - ña,  
pe - ñas, las pe - ñas: mue - ra la ni - ña mue - ra la  
des - de las pe - ñas, pa - san las fuen - tes mue - ra, mue - ra



mue - ra, mue - ra, mue - ra la ni - ña, que'es jus -  
ni - ña mue - ra, mue - ra la ni ña, que'es jus -  
mue - ra mue - ra, mue - ra la ni - ña, que'es jus -

ta pe - na, que pues ma - ta de a - mo - res,  
ta pe - na, que pues ma - ta de a - mo - res, de a - mo - res  
ta pe - na, pues que ma - ta de a - mo - res,

que pues ma - ta de a - mo - res, de a - mo - res mue - ra, de a - mo - res mue -  
ma - ta de a - mo - res, de a - mo - res mue - ra, de a -  
de a - mo - res mue - ra, mue - ra, de a - mo - res mue - ra, de a - mo - res mue -

ra, de a - mo - res mue - ra. Si la ni - ña her -  
mo - res mue - ra. Si la ni - ña her -  
ra, de a - mo - res mue - ra. Si la ni - ña her -

mo - sa las al - mas des - pre - çia, vo - lun - ta - des

mo - sa las al - mas des - pre - çia, vo - lun - ta - des

mo - sa las al - mas des - pre - çia, vo - lun - ta - des

rin - de, li - ber - ta - des pre - çia. Si tras sus o

rin - de, li - ber - ta - des pre - çia. son o - jos de

rin - de, li - ber - ta - des pre - çia. Si tras sus o -

jue - los que por su be - lle - za son o - jos de

fue - go que las vi - das lle - va, son o - jos de

jue - los que por su be - lle - za son o - jos de

fue - go que las vi - das lle - va.

fue - go que las vi - das lle - va.

fue - go que las vi - das lle - va.

al §

1) Ms. *mi*

# 13. Sirvió esta mañana

Juan Arañés  
Trans. M. Querol

p. 54-55

Sir - vió esta ma - ña na el al - va pa - ra dos so -

Sir - vió es - ta ma - ña - na el al - va pa - ra dos so - les,

Sir - vió es - ta ma - ña - na el al - va pa ra dos so -

les, pues quan - do Phe - bo su ca - rro - ça mues -

pues quan - do Phe - bo su ca - rro - ça mues -

les, pues quan - do Phe - bo su ca - rro - ça mues -

tra, Be - li - sa, Be - li - sa pi - sa los cam - pos,

tra, Be - li - sa pi - sa los cam - pos, pi - sa los cam - pos, Be -

tra, Be - li - sa pi - sa los cam - pos, pi - sa los cam - pos,

pi - sa los cam - pos, Be - li - sa pi - sa los campos, pi - sa los

li - sa pi - sa los campos, los cam - pos, Be - li - sa pi - sa los

Be - li - sa pi - sa los cam - pos, pi - sa, los campos los cam -

p. 56-7, *Estribillo*

cam - pos. Dad la va-ya a la au - ro - ra, que l'an bur - la - do,

cam - pos. Dad la va-yaa la au - ro - ra, que l'an bur-la - do,

8 - pos. Dad la va-ya a la au - ro - ra, que l'an bur - la - do,

que l'an bur - la - do, dad la va-yaa la au - ro - ra, que l'an bur -

que l'an bur - la - do, dad la va-ya a la au - ro - ra, que l'an bur -

8 que l'an bur - la - do, dad la va-ya a la au - ro - ra, que l'an bur -

la - do, que l'an bur - la - do, por-qu'el

la - do, que l'an bur - la - do, por-qu'el

8 la - do, que l'an bur - la - do, por-qu'el

sol, por-qu'el sol á per - di - do to-dos sus ra - yos ya - o -

sol á per - di - do to-dos sus ra - yos, to-dos sus ra - yos ya - o -

8 sol á per - di - do to-dos sus ra - yos, to-dos sus ra - yos ya - o -

rael pra - do, ya - o - rael pra - do, el pra - do

rael pra - do, ya - o - rael pra - do, ya - o - rael pra - do le dael sol de Be -

rael pra - do, ya - o - rael pra - do, ya - o - rael pra - do le dael

le dael sol de Be - li - za todoel des - can - so, des - can - so, le dael

li - za todoel des - can - so, des - can - so, le dael sol de Be - li - za,

sol de Be - li - za todoel des - can - so, des - can - so, le dael sol de Be -

sol de Be - li - za todoel des - can - so, to - do, to - doel des - can - so.

todoel des - can - so, todoel des - can - so, todoel des - can - so.

li - za todoel des - can - so, to - do, todoel des - can - so.

## 14. Las eridas de Medoro

Matheo Romero Capitán

Trans. M. Querol

p. 60-61

Las e - ri - das de Me - do - ro

Las e - ri - das de Me - do - ro

Las e - ri - das de Me - do - ro, de Me - do - ro

ro An-gé li-ca mi-ra a - ten - ta y tan - tas

ro An-gé - li-ca mi-ra a - ten - - ta y

ro An-gé - li-ca mi - ra a-ten - - ta y

lá-gri-mas vier - te co-mo san - gre vier-ten e -

tan-tas lá-gri-mas vier - te co-mo san - gre vier-ten e -

tan - tas lá-gri-mas vier - te co-mo san-gre vier - ten e -

llas, co-mo san - gre vier-ten e - llas, vier - ten e -

llas, co-mo san - gre vier-ten e - llas, vier - ten

llas, co-mo san-gre vier-ten e - llas, vier - ten e -

*Estribillo*

llas. Vuestras lá-gri-mas do - blan mi

e - llas. Vuestras lá-gri-mas do - blan mi pe -

llas. Vuestras lá-gri-mas do - blan mi

pe - na fie - ra, que e - ri - das del cuer - po

na fie - ra

pe - na fie - ra, que e - ri - das del cuer - po

no mea-tor - men - tan, no mea-tor - men -

que e - ri - das del cuer - po no mea-tor -

no mea-tor - men - tan, no mea-tor - men -

- tan, que e - ri - das del cuer - po

men - tan, que e - ri - das del cuer - po

- tan, que e - ri - das del cuer - po no me,

no mea-tor - men - tan, no mea-tor - men - tan.

no mea-tor - men - tan, no mea-tor - men - tan.

no mea-tor - men - tan, no mea-tor - men - tan.

# 15. Volarás pensamiento mío

Matheo Romero Capitán

Trans. M. Querol

p. 62-63

Vo-la - rás, pen-sa - mien - to mí -

Vo-la - rás, pen-sa -

Vo-la - rás, pen-sa - mien - to mí - o, vo-la - rás, vo-la -

1) o, vo - la - rás, vo-la - rás, pen-sa - mien - to mí -

mien - to mí - o, pen-sa - mien - to, vo-la - rás, pen-sa - mien - to

rás, vo-la - rás, pen-sa - mien - to mí - o, mí - o, al

o, al cie - lo de tu fa - bor, per-de - rás, pen-sa -

mí - o al cie - lo de tu fa - bor, per-de - rás, pen-sa -

cie - lo de tu fa - bor, de tu fa - bor, per-de - rás, pen-sa -

mien-to, la vi-da of-fen - di - do de tu ri - gor, per - de -

mien-to, la vi-da of-fen - di-do de tu ri - gor, per - de -

mien-to, la vi-da of-fen - di - do de tu ri - gor, per - de -

1) Re en ms.



rás, pen - sa - mien - to, la vi - da of - fen - di - do  
 rás, pen - sa - mien - to, la vi - da of - fen - di -  
 rás, pen - sa - mien - to, la vi - da of - fen - di - do, of -

de tu ri - gor, of - fen - di - do de  
 do de tu ri - gor, of - fen - di - do, of - fen - di -  
 fen - di - do, of - fen - di - do, de tu

tu ri - gor. Su - bi - rás, mi pen - sa -  
 co - no - çe - rás tu re -  
 do de tu ri - gor. Su - bi - rás, mi pen - sa -  
 co - no - çe - rás tu re -  
 de tu ri - gor. Su - bi - rás, mi pen - sa -  
 co - no - çe - rás tu re -

mien - to a la re - gión de su çie - lo, des - en -  
 ce - lo, re - ce - la - rás tu tor - men - to,  
 mien - to, a la re - gión de su çie - lo, des - en -  
 ce - lo, re - ce - la - rás tu tor - men - to,  
 mien - to, a la re - gión de su çie - lo, des - en -  
 ce - lo, re - ce - la - rás tu tor - men - to, des - en -

1) Falta la pausa en ms.

pe - ña - rás el a - lien - to que teentre - gó la o - sa - dí -

pe - ña - rás el a - lien - to que teentre - gó la o - sa -

pe - ña - rás el a - lien - to que teentre - gó la o - sa - dí -

- a a la más cru - el ar - pí - a deun in - cons -

dí - a a la más cru - el ar - pí - a

- a a la más cru - el ar - pí - a deun in - cons - tan - te al - be -

tanteal - be - drí - o, al - be - drí - o.

deun incons - tanteal - be - drí - o.

drí - o, al - be - drí - o.

D.C. hasta Fin

1) La negra en el ms.

# 16. Perlas me pide Lisarda

Juan Arañés  
Trans. M. Querol

p. 66-67

Per - las me pi - de Li - sar - da, me pi - de Li -  
Su due - ño en pa - gar - me tar - da, en pa - gar - me

Per - las me pi - de Li - sar - da, me pi - de Li -  
Su due - ño en pa - gar - me tar - da, en pa - gar - me

Per - las me pi - de Li - sar - da, me pi - de Li -  
Su due - ño en pa - gar - me tar - da, en pa - gar - me -

sar - da, io por o - be - de - çer - la, por o - be - de -  
tar - da, io por o - be - de - çer - la, por o - be - de -

sar - da, io por o - be - de - çer - la, por o - be - de -  
tar - da, io por o - be - de - çer - la, por o - be - de -

çer - la, an - do muer - to por co -  
çer - la, an - do muer - to por co - ger - la, an - do

çer - la, an - do muer - to por co - ger - la

ger - la, an - do muer - to por co - ger - la per - las  
ger - la, an - do muer - to por co - ger - la per - las

an - do muer - to por co - ger - la, co - ger - la per - las

queen su boca guarda, per - las queen su boca guar -

queen su boca guarda, per - las queen su boca guar - da,

queen su boca guarda, per - las queen su boca guar -

1ª 2ª Fin Copla

da. da. Quan-do per-las  
las que con sus

queen su bo-ca guar-da. An-do da. Quan-do per-las  
las que con sus

da. da. Quan-do per-las  
las que con sus

D.C. hasta Fin

o - rien - ta - les me pi - de su her - mo - sa bo - ca,  
la - bios to - ca son a - las de o - rien - te i - gua - les.

o - rien - ta - les me pi - de su her - mo - sa bo - ca,  
la - bios to - ca son a - las de o - rien - te i - gua - les.

o - rien - ta - les me pi - de su her - mo - sa bo - ca,  
la - bios to - ca son a - las de o - rien - te i - gua - les.

# 17. Cura que en la vecindad

Capitán Mateo Romero

Trans. M. Querol

p. 68-69

Cu - ra que en la ve-cin - dad, que en la

Cu - ra que en la ve-cin - dad, que en la ve-cin - dad vi - ve

Cu - ra que en la ve-cin - dad, que en la ve-cin - dad, vi - ve

ve - cindad, cu - ra, cu - ra, cu - ra que en la ve - cin-dad vi - ves con

con desen - vol-tu - ra, cu - ra que en la ve - cin - dad vi - ve

con des-en - vol-tu - ra, cu - ra que en la ve - cin - dad vi - ve

des - envol - tu - ra, ¿pa - ra qué le

con des-en - vol-tu - ra, ¿pa - ra qué le lla-man cu -

con desen - vol-tu - ra, ¿pa - ra qué le lla-man cu - ra, pa - ra

lla - man cu - ra, si es la misma en-fer -

ra, si es la misma en-fer - me - dad, si es la mis-ma, la mis-ma en-fer -

qué le lla - man cu - ra, si es la misma en-fer - me-dad, en - fer -

me - dad? ¿pa-ra qué le lla-man cu - ra, si es la misma en fer -  
 me - dad? ¿pa-ra qué, pa - ra qué le lla-man cu -  
 me - dad? ¿pa - ra qué, pa - ra qué le lla - man

Fin

me - dad, si es la misma en fer - me - dad? El cu - ra que que aun - que ór-de - nes  
 - ra, si es la misma en fer - me - dad? El cu - ra que que aun - que ór-de - nes  
 cu - ra, si es la misma en fer - me - dad? El cu - ra que que aun - que ór-de - nes

se - glar fué y tan se - glar se que - dó, pues de sus ve - ci -  
 re - ci - bió con más des-or - den se ve,  
 se - glar fué y tan se - glar se que - dó, pues de sus ve - ci -  
 re - ci - bió, en más des - or - den se ve,  
 se - glar fué y tan se - glar se que - dó, pues de sus ve - ci -  
 re - ci - bió con más des-or - den de ve, pues de sus ve - ci -

nas sé que per - dió la con - ti - nen - cia; no le  
 nas sé que per - dió la con - ti - nen - cia; no le  
 nas sé que per - dió la con - ti - nen - cia; no le

D.C. hasta Fin

a - gan re - ve - ren - cia que se ha - ze pa - ter - ni - dad.

a - gan re - ve - ren - cia que se ha - ze pa - ter - ni - dad.

a - gan re - ve - ren - cia que se ha - ze pa - ter - ni - dad.

## 18. Guarda corderos, zagala

**Capitán**  
Trans. M. Querol

p. 70-71

Guarda cor - de - ros, za - ga - la, za - ga - la, no guar-des

Guarda cor - de - ros, za - ga - la, za - ga - la, no guar-des

Guarda cor - de - ros, za - ga - la, za - ga - la, no guar-des

fe, no guar-des fe, que quien

fe, no guar-des fe, que quien te hi - zo pas - to - ra no

fe, no guar-des fe,

te hi - zo pas - to - ra no te es - cu - só de mu - ger, de mu -  
 te es - cu - só de mu - ger, que quien te hi - zo pas -  
 que quien te hi - zo pas - to - ra no  
 ger, no te es - cu - só de mu - ger, no te es - cu -  
 to - ra, no te es - cu - só de mu - ger, de mu - ger, no  
 te es - cu - só de mu - ger, no te es - cu - só, no te es - cu -  
 só de mu - ger, de mu - ger.  
 te es - cu - só de mu - ger.  
 só de mu - ger, de mu - ger.

## 19. Van y vienen las olas

Capitán  
 Trans. M. Querol

p. 72-73

Van i vie - nen las o - las, las o - las ma - dre, ma - dre, van y  
 Van i vie - nen las o - las ma - dre, ma - dre, van i



8 vie - nen las o - las, van i vie - nen y vie - nen y vie - nen las o - las, ma -  
 8 vie - nen las o - las, las o - las van i vie - nen las o - las, las o - las, ma -

8 - dre a las o - ri - llas del mar. mi pe -  
 8 - dre, a las o - ri - llas del mar, mi pe - na con las que

8 - na con las que vie - nen, mi pe - na con las que vie -  
 8 vie - nen, mi pe - na con las que vie - nen, con

8 nen, que vie - nen, mi bien con las que se van, con las que se  
 8 las que vie - nen, mi bien con las que se

8 van, con las que se van, mi bien con las que se  
 8 van, con las que se van, mi bien con las que se van,

8 van, mi pe - na con las que vie - - nen, mi  
 8 mi pe - na con las que vie - nen, mi bien con las que se

bien con las que se van, con las que se van. En - tre las  
 es el da -

van, con las que se van. En - tre las  
 es el da -

tor-men - tás lo - cas que a-mor en tu mar le - van - tas,  
 ño ve - nir tan - tas y vol - ver o - las tan po - cas yas -

tor-men - tas lo - cas que a-mor en tu mar le - van - tas yas -  
 ño ve - nir tan - tas y vol - ver o - las tan po - cas

sí por las al - tas ro - cas de tor-men-tos y des - de - nes

sí por las al - tas ro - cas de tor-men-tos y des - de - nes

po - cas vie-nen con los bie - nes do los ma - les lle-gan más.

po - cas vie - nen con los bie - nes do los ma - les lle-gan más.

## 20. Coraçón ¿dónde estuvistes

**Mateo Romero Capitán**

Trans. M. Querol

p. 74-75

[illegible]

1) Ms. *mi do* blancas

dón - de, dón - dees - tu - vis - tes, dón - de, dón -

<sup>1)</sup>  
dón - de, dóndees-tu - vis - tes, dón - de, dón -

dón - de, dóndees-tu - vis - tes, dón - de, dóndees-tu -

dees - tu - vis - tes que tan ma - la no - che, que tan ma - la no -

dees - tu - vis - tes que tan ma - la no - che me

vis - tes que tan ma - la no - che me dis -

che me dis - tes, que tan ma - la no - che, que

dis - tes, que tan ma - la no - che, no - che me dis - tes,

tes, que tan ma - la no - che me dis - tes, que tan

tan ma - la no - che, que tan ma - la no - che me dis - tes,

que tan ma - la no - che me dis - tes, que tan ma - la no -

ma - la no - che me dis -

1) Falta este *La* en ms.

me dis - tes? ¿dón - de, dón - dees-tu - vis - tes, que tan  
 - che, no - che me dis - tes, que tan ma - la no - che me  
 8 - tes dón - de, dón - dees - tu - vis - tes que tan

ma - la no - che, que tan ma - la - no - che, que tan  
 dis - tes, que tan ma - la no - che me dis - tes, me dis -  
 8 ma - la no - che me dis - tes, me

ma - la no - che, no - che me dis - tes? ¿Dónde fuis - te,  
 sien-do yo tan  
 tes que tan ma - la no - che me dis - tes? ¿Dónde fuis - te,  
 sien-do yo tan  
 8 dis - tes? ¿Dónde fuis - te,  
 sien-do yo tan

Fin p. 67-7 Copla

co - ra - çón, que noes - tu - vis - tes con - mi - go?  
 vuestro a - migo os vais, don - de no lo son.  
 co - ra - çón que noes - tu - vis - tes con - mi - go?  
 vues - tro a - migo os vais don - de no lo son.  
 8 co - ra - çón que noes - tu - vis - tes con - mi - go?  
 vues - tro a - migo os vais don - de no lo son.

mas, si es-sa dul - ce o - ca - sión os á de - te - nido an -

mas, si es-sa dul - ce o - ca - sión os á de - te - nido an -

mas, si es-sa dul - ce o - ca - sión os á de - te - nido an -

sí, ¿qué le di - xis - tes de mí y de vos qué

sí, ¿qué le di - xis - tes de mí y de vos qué

sí, ¿qué le di - xis - tes de mí y de vos qué

al %

le di - xis - tes, di - xis - tes, que tan

le di - xis - tes

le di - xis - tes, que tan





